



チャイコフスキー記念国立モスクワ音楽院

日露交歓コンサート2002

ЯПОНО-РОССИЙСКИЙ ОБМЕННЫЙ КОНЦЕРТ 2002

報告書



写真：クレムリン宮殿

主催



社団 法人 国際音楽交流協会

TEL(075)414-1311 FAX(075)432-1311

<http://www.imea.or.jp/>

目 次

ごあいさつ	2
はじめに	3
1. 事業概要	4
日本の皆様へ	7
2. 事業報告	
コンサートスケジュール	8
出演者プロフィール	9
北海道地区	10
宮城地区	14
大阪地区	18
京都地区	22
愛知地区	26
東京地区	30
茨城地区	34
佐賀地区	38
沖縄地区	42
3. アンケート集計結果	54
アンケートサンプル	56
日露交歓コンサート2002を終えて	57
4. 交流協会の歩み	58
年度別開催実績	60
都道府県別開催実績	61
支援実績	62
役員歴・評議員歴	64

ご挨拶

1992年「日本各地の方々に眞のクラシック音楽を聞いて頂き、クラシック音楽の良さを知って頂こう」という、私共協会の小さな灯が10年の時を超えて、今年も「日露交歓コンサート2002」が開催できましたことを心からお礼申し上げます。

9月10日帯広市からスタートし、10月6日沖縄県久米島町まで、仙台・大阪・京都・名古屋・東京・水戸・鳥栖・那覇・豊見城市の11会場におきまして、何れもほぼ満席の聴衆に喝采を頂きましたことは、協会といたしましての何よりの喜びでござります。

今年も、「チャイコフスキー記念国立モスクワ音楽院」のナウム・シュタルクマン教授をはじめとする一流のピアノ、チェロ、バス、民族楽器のバラライカに、ヴァイオリンとクラリネットも加わって、多彩な音色をお聞き頂けたと思っております。また、ヴァイオリン、クラリネットとチェロ、ピアノによる、「赤トンボ」、「証城寺の狸ばやし」、「荒城の月」、「青葉城恋唄」、「芭蕉布」、バスの低音による「花」など、各地でのアンコール曲にも多大の拍手を頂いたところでございます。

こうした私共協会の活動が、今まで盛大にかつ入場料を一切無料として続けてこられましたことは、11年にわたってご支援くださいました、延べ600を超える公共機関、及び延べ1,000を超える民間団体・企業の暖かいご支援・ご声援のお陰と心から厚く感謝申し上げております。

協会といたしましても、通常のビジネススペースでのクラシック演奏会とは全く違った活動としてロシアを中心に各国の一流アーティストを招聘して、形式・内容・地域との親密さなど特色のあるコンサートを続けてまいる所存でございます。

当協会の今までの歩みは、バブル崩壊、その後の長い景気低迷の中での運営であり、良くここまで続けて来られたものとの感もあります。私もかつて経団連(今日の日本経団連)の社会貢献委員会委員長をつとめさせて頂いたこともありますが、各方面からのフィランソロフィー やメセナの心が今日までの協会の活動をお支えくださったものと心から有難く思っております。

協会としてこの11年間に学んだ経験と実績を活かし、組織基盤の安定、事業の発展に努め、一層の経費を削減し、関係者の利害を超えた善意を結集して参りますので、引き続き旧に倍する御支援を賜りますよう謹んでお願い申し上げます。

報告書作成に当たり御礼とお願いのご挨拶を申し述べさせていただきます。



社団法人国際音楽交流協会
会長 梅本 純正

はじめに

社団法人国際音楽交流協会
理事長 指宿修子

「不思議ですね！こんな素晴らしいコンサートを無料で聴けるなんて。」「このコンサートを聴いて良くない、と云う人がいたら、私はその人の言う事が信じられない。」「感動的なコンサートでした。今から次回が楽しみです。」「チラシにはプログラムが載っていないしどんなコンサートかわからないけれど、行くと毎回素晴らしいから必ず聴きに行きます。当日まで曲目がわからないから逆にそれが楽しみでもあります。」等々今年も不思議なコンサートは立見が出る程に大好評に終わりました。

期間中、鳥栖市役所で15分位のサロンコンサートが行われた時の事です。ちょうどそこへ母親に連れられた、4才と1才半位の幼児が立っていました。年上の子は最初から何をしているのかな？というようにこちらを見ていました。小さい方の子は後ろ向きにお母さんの腰にしがみついていました。ところが音楽が始まるとその子は急に振り向きじっと動かず最後まで聴いていた姿がとても印象的でした。何かわからないけれども惹付けられ夢中に聴いていたのだと思います。

近年はどんどん高齢者が増加しています。心身共に健康での長生きは自他共に幸せだと思いますが、病気や痴呆等様々な問題も増えています。病は気からと申しますが、我々人間にとては、五感（視覚・聴覚・嗅覚・味覚・触覚）を通して毎日何かに感動する事が心の健康につながります。ミュージックセラピーという言葉を度々聴くようになりましたが、テレビ、レコード、CD等ではダメで生の音楽でないと効果が小さいという事も聞きます。そしてその効果は感心する音楽より感動する音楽の方がずっと大きいのではないか。あらゆるものに偽者が氾濫する今日、本物を知らなければその判別ができません。広い意味では文化、その中の芸術そして美術・音楽と感動出来るものは多く有ります。私共はその中の音楽という狭い分野で11年間に150コンサート、17万人を超える方々に感動を与える事が出来ました。

本年は初めて開催された茨城県、佐賀県でも大成功をおさめました。来年は又新しい地方での成功を期待して居ります。

当企画の実現に際しご支援を頂いた方々、各地区開催につきご尽力頂いた関係者の方々に厚く御礼を申し上げます。

またこの度、私共のこれ迄の活動に対し、ロシア政府を代表し、在大阪ロシア連邦総領事館より当協会に対し感謝状（下欄参照）が贈呈されました。永年に亘る、皆様のご支援ご声援の賜物と、ご報告を兼ねて改めて厚く御礼を申し上げます。

なお、アンケートを始めとし、協会本部へは今年も又、多くの感謝や激励と共に今後の再演に対する強い要望が寄せられて居ります。関係者一同一層努力を重ねて参りますので引き続き暖かいご声援を賜りますよう謹んでお願い申し上げます。

2002年 師走



〔訳文〕

感謝状

社団法人国際音楽交流協会
理事長指宿修子様

貴協会は10年にわたる活動を通して、日本の各地方都市にクラシック音楽を広め、日本とロシアの文化交流の発展を促す架け橋を築いてこられました。『日露交歓コンサート』は、大変意義のある成功をおさめていらっしゃいます。

若いロシアのアーティスト達は、この毎年全国で開催される『日露交歓コンサート』に出演するのをこの上ない名誉と捉えています。

彼らの想像的な芸術に、更なる磨きをかける可能性を与えてくださったことに対し、深く感謝しております。

2002年9月16日

在大阪ロシア連邦総領事
オレグ・イワノフ

1. 事業概要

■テー マ： チャイコフスキ記念国立モスクワ音楽院「日露交歓コンサート2002」

■目 的： ロシアン・ピアニズムのメッカ「チャイコフスキ記念国立モスクワ音楽院」の教授、助教授及び卒業生等一流の国際的音楽家を招聘し、地方公共団体の共催又は助成を得て、全国9都道府県11会場での、ピアノ、バス、チェロ、ヴァイオリン、クラリネット、バラライカによるガラ・コンサートとその地区的文化交流や国際交流に关心の高い研究者、文化人、学生等との交歓をはかるイベントを開催し、又それらへの小・中学生や障害者の招待を通じ、クラシック音楽の普及と国際交流の展開並びに社会福祉の推進を通じて、地域創生の実現に寄与する。

■招 聘 先： 大 学—「チャイコフスキ記念国立モスクワ音楽院」

団 長—ヴラジーミル・スハノフ（副院長）

演 奏 者—ナウム・シュタルクマン（ピアノ科教授）

リュボーフィ・チェモフェーエワ（ピアノ、卒業生）

ピョートル・グルボーキー（バス、助教授）

キリル・ロディン（チェロ科助教授）

セルゲイ・ガラクチオーノフ（ヴァイオリン、卒業生）

ダルコ・ブルレック（クラリネット）

アレック・ポリヤンスキ（ピアノ、卒業生）

ユーリー・クレパロフ（バラライカ）

エフゲニー・クレパロフ（バラライカ、ギター）

■主 催： 社団法人国際音楽交流協会

会 員： 株式会社建築デザイン 武田薬品工業株式会社

ビーエスシー株式会社 株式会社鴻池組

浅海電気株式会社 サントリー株式会社

東京電力株式会社 旭化成株式会社

東北福祉大学 浄土真宗東本願寺大谷家

ザ・テラスホテルズ株式会社 日本コカ・コーラ株式会社

株式会社大原の里 ダイキン工業株式会社

影近設備工業株式会社 関西電力株式会社

大阪ガス株式会社	三井住友カード株式会社
東京ガス株式会社	株式会社三井住友銀行
トヨタ自動車株式会社	三共株式会社
山之内製薬株式会社	エーザイ株式会社
第一製薬株式会社	松下電器産業株式会社
中外製薬株式会社	藤沢薬品工業株式会社
塩野義製薬株式会社	田辺製薬株式会社
私立宝塚南口幼稚園	大日本製薬株式会社
中部電力株式会社	三協アルミニウム工業株式会社
京都信用金庫	株式会社ケイ・アール・イー
積水ハウス株式会社	オムロン株式会社
有限会社オリエンタルテクノ	

■後援： 総務省 外務省 厚生労働省 文化庁 在日ロシア連邦大使館
社会福祉法人全国社会福祉協議会 財団法人自治体国際化協会
財団法人日本ピアノ教育連盟 日本・ロシア音楽家協会

■提携協力： 財団法人2005年日本国際博覧会協会

■協賛： 日本万国博覧会記念協会 NTT都市開発株式会社
鹿島建設株式会社

■開催地： 北海道 宮城県 大阪府 京都府 愛知県 東京都 茨城県 佐賀県 沖縄県(3回)

■入場率： 86.7% (12579人／14503席)

■会期： 9月10日～10月6日(27日間)

■制作： 株式会社コスモ・アーツ&テクニクス (CATS)

■入場料： 全席入場無料

■役員・参事・顧問・評議員名簿

協会役職	氏 名	職 業
会長理事	梅本 純正	元武田薬品工業株式会社代表取締役会長
理事長	指宿 修子	チャイコフスキー記念国立モスクワ音楽院名誉顧問
常務理事	大竹 榮	学校法人梅檀学園東北福祉大学理事・総務局長
理事	浅海 伸之	浅海電気株式会社代表取締役社長
理事	井上 礼之	ダイキン工業株式会社代表取締役会長
理事	大谷 光道	浄土真宗東本願寺大谷家25世当主
理事	大山 綱明	サントリー株式会社相談役
理事	國場 幸一郎	ザ・テラスホテルズ株式会社最高顧問
理事	徳永 洋一	ビーエスシー株式会社代表取締役会長
理事	山上 武宏	株式会社鴻池組取締役副会長
監事	山本 英和	株式会社大原の里代表取締役社長
監事	影近 寛	影近設備工業株式会社代表取締役社長
参事	石渡 隆生	株式会社グッドホールド総研代表取締役社長
参事	村手 俊彦	三菱ウェルファーマ株式会社監査役
顧問	梅沢 節男	元株式会社日本総合研究所最高顧問
顧問	谷澤 忠彦	ルネス学園グループ代表理事
評議会議長	寺西 春雄	桐朋学園大学名誉教授
評議員	山岡 優子	フェリス女学院大学音楽学部教授

日本の皆様へ

親愛なる皆様！

日本の皆様にご挨拶できる場をお借りして、モスクワ音楽院の若い音楽家たちが素晴らしい貴国を訪問出来るようにご尽力下さいました社団法人国際音楽交流協会に対して、心からの感謝を申し上げます。

また、日露の芸術活動に携わる若者達の出会いを組織することにご協力下さいました日本の官界、財界、個人の方々に対し、心からお礼申し上げます。

この催しは、日本政府各省の後援、地方自治体の共催や助成、並びに財界のメセナによって行われるもので、これに応えてモスクワ音楽院の教授をはじめ各関係者がコンサートに出演するものであることを述べておかなければなりません。日本の各地における彼等の演奏は、十一年の歳月を経て喜ばしい伝統となっていました。

この様な地道な活動を積み重ねていくことにより、クラシック音楽が本当の意味で日本国民の生活の中に浸透していく日が、近い将来必ずやってくると期待しております。

一方、昨今日本では、欧米に次いで音楽の持つ福祉的効用に関する研究が盛んに行われていると聞いております。本件に関しては、ロシアにおいても永年に亘る研究により多くの成果が蓄積されています。

今後は、従来の様なコンサートを通じての音楽交流だけではなく、音楽が有する福祉的効用についての研究面においても、日本との交流の厚みを増していくことができればと考えております。

日露の創造的交流は明日へと勇ましく歩みを進め、両国民の精神的交流の一層の発展に役立つものと確信しております。



チャイコフスキー記念国立モスクワ音楽院
国際関係担当副院長 V. スハノフ

2. 事 業 報 告

コンサートスケジュール

9月10日(火)	北海道 (帯広市)	帯広市民文化ホール・大ホール ガラ・コンサート、公開レッスン
13日(金)	宮 城 (仙台市)	東北福祉大学音楽堂・KEYAKI HALL ガラ・コンサート、交歓パーティー
15日(日)	大 阪 (吹田市)	日本万国博覧会記念協会・万国博ホール ガラ・コンサート
18日(水)	京 都 (京都市)	京都コンサートホール・大ホール ガラ・コンサート、交歓パーティー
21日(土)	愛 知 (名古屋市)	しらかわホール ガラ・コンサート、交歓パーティー
24日(火)	東 京 (港区)	サントリーホール・大ホール ガラ・コンサート、交歓パーティー
25日(水)	茨 城 (水戸市)	茨城県立県民文化センター・大ホール ガラ・コンサート
29日(日)	佐 賀 (鳥栖市)	鳥栖市民文化会館・大ホール ガラ・コンサート、交歓パーティー
10月2日(水)	沖 繩 (那覇市)	那覇市民会館・大ホール ガラ・コンサート、交歓パーティー
3日(木)	沖 繩 (豊見城市)	豊見城市立中央公民館 ガラ・コンサート、交歓パーティー
6日(日)	沖 繩 (久米島町)	具志川農村環境改善センター ガラ・コンサート、交歓パーティー

出演者プロフィール



リュボーフィ・チエモフエーエワ(ピアノ)
Любовь Тимофеева

国際コンクール受賞者(ブラバにおけるコンクール第一位、パリにおけるロン・ティボー国際コンクール第一位)。ロシア人民芸術家、8歳のときモスクワで初のソロコンサートを開き、翌年N.ラフリン指揮のシンフォニー・コンサートを開く(ハイドン作曲コンセルトニ長調)。モスクワ中央音楽学校(A.アルトボレフスカヤのクラス)を卒業後、国立モスクワ音楽院に入学し、Y.ザック教授に師事、優秀な成績を収める。40カ国を客演(アメリカ、日本、オーストラリア、ラテンアメリカ、ヨーロッパ全土)。

“メローディア”、“ドイチエ・グラモフォン”、“ピクター”、“アリオラ”などの会社から35以上のCDを録音する。1990年までモスクワ国立フィルハーモニーのソリストをつとめ、チャイコフスキ記念国立モスクワ音楽院で教鞭をとっていた。1995年からフランスに在住、コンサート活動を行なながら、日本の最古の大学のひとつである横浜のフェリス女学院大学のマスタークラスでも教えている。



キリル・ロディン(チェロ)
Кирилл Родин

1963年モスクワに生まれる。7才よりチェロを始め、1981年グネーシン記念音楽学校を卒業し、同年モスクワ音楽院へ入学。N.シャホフスカヤ等に師事しながら、ベオグラード国際コンクール(1984年)、第8回チャイコフスキ国際コンクール(1986年)に於いて第1位にかがやき、一躍その名を世界中に知らしめた。1989年に同音楽院大学を首席で卒業。1990年より後進の指導にあたり、現在同音楽院の最年少助教授をつとめ、その将来を最も期待されている若手チエリストである。

2002年6月にモスクワで開催された第12回チャイコフスキ国際コンクールで審査員を務めた。

ダルコ・ブルレック(クラリネット)
Darko Brlek

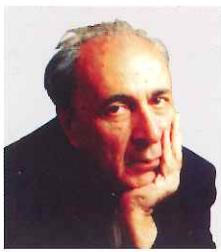


リュビュリヤナ音楽学校(M.グンゼック教授)を卒業後、ベルリン交響楽団の第一クラリネット奏者、A.ブランドホーファーに師事。後にグラーツ音楽大学でB.コヴァックの下で学ぶ。リュビュリヤナオペラオーケストラの第一クラリネット奏者を6年間務める。その後、リュビュリヤナにあるスロベニア国立歌劇場のデイルクターとなる。現在、リュビュリヤナ音楽祭の芸術監督兼ジェネラルマネージャーを務める。1993年に自ら設立した合奏団“トリオ・ル・ウイガナ”や様々な室内合奏団でリフトを務める。アメリカやイタリアを始め、オーストリア、ドイツ、フランス、スペイン、ポルトガル、ベルギー、リトアニア、ブルガリア、ユーゴスラビア、ボスニア・ヘルツェゴビナ、マケドニア、トルコ、ロシア、メキシコ等、海外でも幅広く演奏活動をこなす。またリストとして、スロベニア放送交響楽団、ドイツ室内管弦楽団、マンハイム室内管弦楽団、モスクワ室内オーケストラ、カンヌ交響楽団、メキシコ国立交響楽団、ルーマニア国立ミハイル・ジョラ・フィルハーモニー交響楽団、リトアニア国立交響楽団等、数多くのオーケストラと共演。



ユーリー・クレパロフ(作曲、バラライカ)
Юрий Клесалов

ウラル国立音楽大学のブリノフ教授のもとでバラライカを学ぶ。全ロシアコンクール入賞。バラライカの名手としてだけではなく、作曲家としても広くその名を知られている。バラライカのための楽曲をはじめ声楽曲、映画音楽も作曲。1991年のエリツィン大統領の就任式で詩人ボルコフの詩につけた歌が演奏される。詩人ブーニンの詩についた声楽曲集が最近出版され声楽家の間で話題を呼んだ。その中には、イリーナ・アルヒーボワや今回来日しているピョートル・グルボーキーらがいる。また、奏者としても自ら作曲した作品を携え世界各国で音楽活動を行う。ロシア国家功労芸術家。



ナウム・シュタルクマン(ピアノ)

Наум Штаркман

1927年、ウクライナ生まれ。12才でキエフ音楽院大ホールにおける初のソロ・リサイタルでデビューした。1944年にモスクワ音楽院のK.I.イグムノフ教授のクラスに入学。1949年にはモスクワ・フィルハーモニーの専属のソロ・コンサート・ピアニストに抜擢された。1955年、ワレシャフにおける第5回ショパン国際コンクール入賞。1957年にはリスボンでヴィアナ・ダ・モッタ国際コンクールにおいて第1位金賞のほか、1958年第1回チャイコフスキ国際コンクールにおいては第3位入賞。これまでに、アメリカをはじめアルゼンチン、ドイツ、イタリア、スペイン、ポーランド、ボルガル、ルーマニア、スイス、スウェーデン、日本、他各国にて演奏会を開き成功を収めている。レコード(CD、ラジオ含む)も多数。彼はロマン的奏法の继承者であり、心を振り動かすその表現力は人生そのものであり、彼のピアノでのインテナーションは心を癒し、歌心にあふれている。2002年6月にモスクワで開催された第12回チャイコフスキ国際コンクールで審査員を務めた。



ピョートル・グルボーキー(バス)

Пётр Глубокий

1947年ボルゴグラード州で生まれる。モスクワ国立音楽院(グゴ・チツ教授門下)卒業後、ボリショイ劇場にソリストとして迎え入れられる。今までに、ロシアオペラだけでなく外国のオペラにも60以上出演する。ボリショイ劇場の公演とソロ活動での公演で、併せて世界30カ国以上に出演。スカラ座(ミラノ)、メトロポリタンオペラ劇場(ニューヨーク)、バスチーコ劇場(パリ)に出演。創作活動として、ロシアや現代作曲家のロマンス曲を含めたソロのCDを4枚レコーディング。1976年より教育活動にも取り組み、現在はモスクワ国立音楽院の教授の職についている。その他“マスタークラス”として中国、韓国、キプロス、マルタ島、ブルガリア等で講座を開く。1973年グリンカコンクール入賞。1974年トゥールーズ国際声楽コンクール(フランス)グランプリ受賞。ロシア人民芸術家。



セルゲイ・ガラクチオーノフ(ヴァイオリン)
Сергей Галактионов

サマラ(ロシア)に生まれる。1977年にモスクワへ移り、モスクワ音楽院付属中央特別音楽学校で学ぶ。その後、モスクワ音楽院に入学し、A.コルサコフに師事する。その後、同大学院へ進み、1995年博士号を取得。モスクワ・フィルハーモニー交響楽団のソリスト、グード・カンテルリ交響楽団(ミラノ)やリヤーメン室内楽団(ミラノ)の首席ソリストを務める。1993年、イタリアに移り、イタリアやヨーロッパの主要なオーケストラのソリストとして活躍する。V.ポンキン、M.ブレニョフ、A.ルーディン、C.アバド、B.ハイティング等、著名な音楽家との共演も数多い。1997年、彼はバガニーニのコンチェルト“ラ・カンパネラ”をストラディバリウスのイル・クレモネーゼを使い演奏し、大成功をおさめた。2000年、ヴァルセシアにおけるヴィオッティ国際音楽コンクールにおいて優勝。2003年にはアバドが新設したK.ブラッパー、N.グートマン等、世界を代表する奏者が参加するルツェルン・フェスティバル・オーケストラへの参加が決まっている。



アレック・ポリヤンスキ(ピアノ)
Олег Полянский

1968年キエフに生まれる。キエフ中央音楽学校を経て1986年グネーシン記念音楽学校に入学、アレクサンドロフ教授に師事する。モントリオール国際音楽コンクール(1988年)第3位。1991年より1993年までモスクワ音楽院大学院にてドレンスキ教授に師事。世界各地で演奏活動を続けるかたわら、コンクールにも精力的に参加。1997年、スザンナ・グレゴーリヤンとのデュエットで、「クリスチャン・フェラス ピエール・バルビゼ記念国際室内楽コンクール」において第1位。1998年、第11回チャイコフスキ国際コンクールにおいて第6位入賞。1999年、アメリカにおける国際ピアノコンクールで銀賞(第2位)受賞。



エフゲニー・クレパロフ(バラライカ)

Евгений Клесалов

バラライカの演奏家としての才能はもちろん作曲の才能も父親譲りで、ロシアの若手作曲家として注目を集めている。特にロシアの女性詩人アンナ・アフマートワの詩につけたロマンス集は、「女流詩人の詩は生き生きと現代の音楽言語で響き、このジャンルの多くの演奏家にとって興味深い」とソ連人民芸術家ヴァラジーミル・ミーニンに絶賛されている。また、彼はエフゲニーの他の作品についても「伝統的なロシアの財産であり、いつの時代においても我々人民の精神的支えである。彼の作品集がロシア音楽のすばらしい伝統と格調高い詩の文体を守ることを願ってやまない」と語っている。「親子バラライカ」として国内外でその活動にも目ざましいものがある。

北海道地区

(帯広市)

9/10(火)

- 主 管：日露交歓コンサート実行委員会
■共 催：帯広市 帯広市教育委員会 財団法人帯広市文化スポーツ振興財団
■後 援：十勝支庁 十勝教育局 十勝毎日新聞社 北海道新聞帯広支社 NHK帯広放送局

■ガラ・コンサート

会場：帯広市民文化ホール・大ホール (1546席)

動員数：1000人

入場率：64.7%

演目：一部

ユーリー・クレパロフ (バラライカ)	故郷についての思い
エフゲニー・クレパロフ (バラライカ)	ロシア民謡によるファンタジー (メドレー)
クレパロフ編曲	チャルダッシュ
クレパロフ編曲	スペイン舞曲
モンティ	さくらさくら
クレパロフ	
クレパロフ編曲	

ピョートル・グルボーキー (バス)	
アレック・ポリャンスキイ (ピアノ)	
グルゴムイシュスキー	歌劇ルサルカより「粉屋のアリア」
グリンカ	歌曲ペテルグルグへの別れより「ひばり」
シューベルト	連祷

アレック・ポリャンスキイ (ピアノ)	
ストラヴィンスキイ	「ペトルーシュカ」より 1. ロシアの踊り
	2. ペトルーシュカの部屋
	3. 謝肉祭の市場

二部

セルゲイ・ガラクチオーノフ (ヴァイオリン)	
キリル・ロディン (チェロ)	
アレック・ポリャンスキイ (ピアノ)	
メンデルスゾーン	ピアノ三重奏曲第1番ニ短調第1楽章
ピアソラ	リベルタンゴ

キリル・ロディン (チェロ)	
ナウム・シュタルクマン (ピアノ)	
バッハ	アリア
シューベルト	アルペッジョーネソナタ第1楽章
ポッパー	エルフダンス

ナウム・シュタルクマン (ピアノ)	
チャイコフスキイ	18の小品より「瞑想曲」op.72-5
チャイコフスキイ	「四季」より10月「秋の歌」
	11月「トロイカで」
	12月「クリスマス」

♪ セルゲイ・ガラクチオーノフ (ヴァイオリン) あかとんぼ、証城寺の狸囃子、荒城の月
キリル・ロディン (チェロ)
アレック・ポリャンスキイ (ピアノ)

*♪：アンコール

■公開レッスン

- 大野 夢里子 (ピアノ演奏家)
小田上 千里 (ピアノ講師)
金子 雅代 (ピアノ講師)
波塚 三恵子 (ピアノ講師)
吉田 千紗 (函館白百合学園高等学校3年在学)

コンサートを終えて

日露交歓コンサート実行委員会
委員長

杉浦 壽

「日露交歓コンサート2002」を帯広で公演することができましたことに、実行委員会を代表して心から感謝申し上げます。

世界の第一線で活躍するアーティストの卓越した演奏により、来場されたクラシックファンをはじめとする多くの方が深い充足感を得ることができたものと、寄せられた多くの声により実感しております。また、コンサートに先立って行われたマスタークラスでは、世界一流のピアニストによる直接指導が行われ、受講された方にとて非常に貴重な体験となったのではないでしょうか。

このような意義深いコンサートを主催しております社団法人国際音楽交流協会並びに帯広公演にご支援、ご協力いただきました関係者の皆様に感謝の意を表しますと共に、今後も日露交歓コンサート公演がますます発展されますことを心よりお祈り申し上げます。

交流事業「ピアノ公開レッスン」受講者の感想文

大野 夢里子

今回、思いがけずにとても嬉しいニュースが私の所に舞い込んできました。それは、私が以前留学をしていたロシアモスクワ音楽院の先生方が帯広で演奏会をなさるという事、さらにマスタークラスという形でレッスンもしてくださる事でした。この度、私は、若手ピアニスト、アレック・ポリヤンスキイ先生にレッスンを見ていたらしくことができ、久しぶりに彼等の身体に流れているロシアピアニズムや強いエネルギーを肌で実感する事ができました。音楽の奥深い情熱が伝わるレッスンは、私の心まで動かされました。日本人にはない感情の豊かさを、ストレートに音に表す彼等の音楽はとても温かく、私の耳や心にいつまでも焼きついております。アレック・ポリヤンスキイ先生、幸せな時間をありがとうございました。

小田上 千里

現在、私は子供達にピアノを教えておりますが、同じ様に指導していく中、十人十色の音を響かせ、人の心が素直に現れる、このピアノという楽器に神秘的な魅力を感じています。アレック・ポリヤンスキイ先生のレッスンは、テクニカルな面で解決出来るメッセージではなく、人の内面がとても反映されるロマンチックで叙情的なメロディーの奏法、そして、左右の手のバランス等に、非常に熱心、且つ丁寧にレッスン時間の大半を費やして頂き、とても感謝しております。「先生の指先には、心が宿っているのでは?」という程、とても綺麗で、自然な音色が流れています。先生の様に、自分自身の心を奏でたい、又、その音色を子供達の心に届かせたいと願いを込めて、これからも演奏をしていきたいと考えております。そして、本当に心を奏でられる様になった時、改めて、アレック・ポリヤンスキイ先生に、感謝の言葉を伝えたいと思います。

金子 雅代

私が公開レッスンを受講したのは初めてのこと、とても貴

各地区参加者の声

○今回初めて参加させていただきましたが、無料でこんなにもすばらしいコンサートに出会うことができて、とても嬉しく思います。心が満たされ幸せな気分です。演奏された方々、関わった方々に感謝を申し上げます。(40歳以上、その他)

○海外の音楽家の演奏を聞く機会を得ましたことを大変幸運に存じました。洗練された素晴らしい演奏テクニック、それにもましてプロとしてアピールするマナーの素晴らしさ、何も申し上げることのない感動のひと時をすごさせていただいたことを感謝申し上げます。今後とも良い音楽を聴ける機会をどんどん作ってくださいることをお願い申し上げます。(40歳以上、その他)

○リラックスして音楽を聞くことができました。気持ちが穏やかになりいつまでも聴いていたい気持ちになりました。これからもいい音楽を聴かせてください。(30歳代、主婦)

重な経験をさせて頂きました。アレック・ポリヤンスキイ先生の素晴らしい演奏に魅了されたのは勿論ですが、丁寧にレッスンをして頂いた中で自分の未熟さを痛感しながらも、今後に向けて大きな活力を頂いた思いがします。この経験は、生涯忘ることのない思い出です。先生に教えて頂いたことの一つ一つを自分の宝物として、これからのお仕事に役立てて行きたいと思います。本当にありがとうございました。

波塚 三恵子

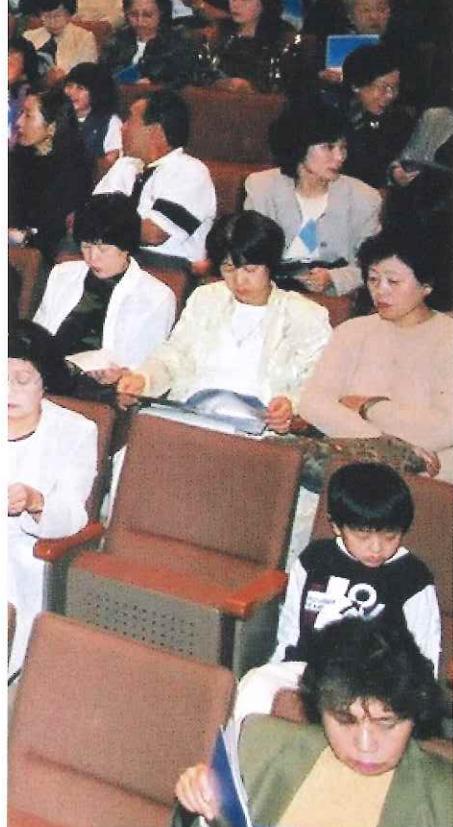
過日の思いがけないマスタークラスの受講は夢の様に幸せな一時でございました。世界的に有名なチャイコフスキーコンクールの地モスクワよりいらっしゃったモスクワ音楽院の先生達のコンサートを伺えるだけでも素晴らしい事ですので、レッスンまで受けさせて頂き、今さらながら自分の演奏の未熟さを痛感いたしました。先生の演奏はダイナミックかつ繊細で、作品によって自由に変化する音色の美しさ、それは同じピアノの音とは思えないほどでした。この時の感激を胸に作品の内容をつかんだ演奏に近づける様、勉強を続けていきたいと思っております。今後も音楽を通じて日露の友好関係が一層深まります様、祈念いたしております。

吉田 千紗(函館白百合学園高等学校3年)

今回の帯広でのレッスンで、二年前に受講したレッスンの感動が蘇ると共に、アレック・ポリヤンスキイ先生の奏でる音色の美しさ、ペートーヴェンや音楽に対する深い理解に、改めて感銘を受けました。先生の大きな指が、驚く程の繊細さで鳴らす柔らかく深い音色によって、ロシア語の分からぬ私にも、先生が表現しようとしている音楽が伝わってくるのを感じました。曲全体の音楽性から指の運び方に至るまで、沢山の事を教えて下さったことにも感謝の気持ちで一杯です。いつの日か、先生のように美しく、情熱的なピアノが弾けるようになるのが、今の私の目標です。

- 言葉にならないほどに感激です。ありがとうございました。
次の機会にはまたぜひ足を運びます。(40歳以上・主婦)
- 音がすごくきれいでいた。一曲が長くて、ピアノを弾く人は指が痛くないのかな?と思いました。こんな長い曲を覚えるには大変なんだろうなと思いました。(15歳未満・生徒)
- とても楽しかったです。また来たいです。感動しました。音楽っていいです。素敵です。大好きです。(15歳未満・生徒)
- ありがとうございました。感激して涙が出てきました。皆とても素晴らしいかったです。特にチェロが良かった。また、帯広にいらしてほしい。(40歳以上・会社員)
- 素晴らしい。身も心も洗われる気持ち、感動の連続。演奏者の皆さん、本当にありがとうございました。次回のコンサート、何より楽しみにしています。(40歳以上・その他)





宮城地区

(仙台市)

9/13(金)

■地区主催: 東北福祉大学 日露交歓コンサート2002仙台実行委員会
 ■共 催: (財)宮城県文化振興財団
 ■後 援: 宮城県 宮城県教育委員会 仙台市 仙台市教育委員会

■ガラ・コンサート

会 場: 東北福祉大学音楽堂 けやきホール (706席)

動員数: 608人

入場率: 86.1%

演 目: 一部

ユーリー・クレパロフ (バラライカ)

エフグーニー・クレパロフ (バラライカ)

クレパロフ編曲

故郷についての思い

クレパロフ編曲

ロシア民謡によるファンタジー (メドレー)

クレパロフ編曲

さくらさくら

モンティ

チャルダッシュ

クレパロフ

スペイン舞曲

ピョートル・グルボーキー (バス)

アレック・ポリャンスキー (ピアノ)

ロッシーニ

セビーリヤの理髪師よりバジーリオのアリア

「陰口はそよ風のように」

ラフマニノフ

6つの歌op.4 より「美しい人よ、私のために歌わないで」

スヴィリドフ

ブーシキンの詩による6つの歌より「イジョーリへの道すがら」

アレック・ポリャンスキー (ピアノ)

ストラヴィンスキー 「ペトルーシュカ」より 1. ロシアの踊り

2. ペトルーシュカの部屋

3. 謝肉祭の市場

二部

セルゲイ・ガラクチオーノフ (ヴァイオリン)

キリル・ロディン (チェロ)

アレック・ポリャンスキー (ピアノ)

メンデルスゾーン ピアノ三重奏曲第1番ニ短調第1楽章

ピアソラ リベルタンゴ

キリル・ロディン (チェロ)

ナウム・シュタルクマン (ピアノ)

バッハ

アリア

シューベルト

アルペッジヨーネソナタ第1楽章

ポッパー

エルフダンス

ナウム・シュタルクマン (ピアノ)

チャイコフスキイ 18の小品より「瞑想曲」op.72-5

チャイコフスキイ 「四季」より10月「秋の歌」

11月「トロイカで」

12月「クリスマス」

♪ セルゲイ・ガラクチオーノフ (ヴァイオリン)

キリル・ロディン (チェロ)

アレック・ポリャンスキー (ピアノ)

あかとんぼ、証城寺の狸囃子、

荒城の月、青葉城恋唄

※♪ : アンコール

■交歓パーティー

会 場: 東北福祉大学内食工房「風土」

来賓等

(敬称略)
〔役職当時〕

宮 城 県 副 知 事	松 木 伸一郎 (歓迎挨拶)
スペシャルオリンピックス宮城顧問	松 浅 野 光 子
宮 城 県 保 健 福 祉 部 次 長	小 川 竹 男 二
宮 城 県 保 健 福 祉 総 務 課 長	千 葉 賢 二
宮 城 県 社 会 福 祉 課 長	廣 川 俊 美
宮 城 県 医 療 整 備 課 長	仲 田 熟 生
宮 城 県 良 寿 社 会 政 策 課 長	和 泉 長 衛
仙 台 空 港 代 表 取 締 役	藤 本 俊 郎
国 際 音 楽 交 流 協 理 会 常 務 理 局 事 長	大 竹 栄 (歓迎挨拶)
東 北 福 祉 大 学 総 合 福 祉 学 部 学 部 長	渡 辺 信 英
東 北 福 祉 大 学 教 授	福 富 哲 也
東 北 福 祉 大 学 教 授	鶴 澤 正 三 郎
チャイコフスキイ 記念国立モスクワ音楽院副院長	ヴラジーミル・スハノフ (答礼挨拶)
国 三 菱 ウ エ ル フ ァ マ 株 式 会 社 監 査 参 事 役	村 手 俊 彦 (答礼挨拶)

「日露交歓コンサートを終えて」

宮城県副知事 松木 伸一郎

「日露交歓コンサート2002」が、今年も東北福祉大学音楽堂　けやきホールにて開催されましたことを心よりお慶び申し上げます。

会場はこの演奏会を心待ちにしていたファンで埋め尽くされました。

ステージでは華麗な演奏が次々と繰り広げられました。ロシア民謡を始め、クラシックや私たちになじみ深い日本の童謡も盛り込まれたプログラムを世界一流のアーティストの演奏で聞くことが出来ることもこのコンサートの素晴らしい所だと思います。

アンコールでの「青葉城恋唄」のメロディーが流れ出したとき、会場からあふれんばかりの拍手が起り、とても温かい気持ちと感動に包まれました。

「日露交歓コンサート」は、音楽を通じて国際交流の和を広げ、地方都市への本物のクラシック音楽の普及に貢献しており、これからも永く継続されることを念じてやみません。

このコンサートの開催にご尽力いただきました国際音楽交流協会、並びに東北福祉大学、及び関係者の皆様に心から感謝を申し上げます。

各地区参加者の声

○山形県から来た甲斐がありました。このような高い演奏レベルのコンサートを、往復の交通費だけで聴けるのなら、毎年聴きに来たいです。ホールの響きもとても良いと思いました。

(30歳代・男性)

○今回も妻と二人で岩手県の陸前高田市よりロシアの風を聴きにやって参りました。私どもは東北中(年に2回はサントリーホール、紀尾井ホール等)のコンサートホールを日帰りで駆け回っています。今日も楽しく過ごさせていただきました。音楽の持つ福祉的効用も研究されておるとの事、私も身体障害者だけに尚感銘いたしました。また来年も楽しみしております。(40歳代・男性)

○素晴らしいコンサートでいつも子供達(知的障害者)を連れて素晴らしい演奏に感激しております。子供達に機会を与えて頂き有難うございます。

来年も是非参ります。(40歳代・女性)

○忙しい毎日の中の一時、楽しい心豊な気持ちになりました。アンコールの曲は特に心が暖かくなりました。心から感謝。また、ロシアの曲、楽器等にも関心を持つきっかけになりました。最後に2階席のおじいちゃん、おばあちゃん達も一緒に聴けたことはとても嬉しいです。共に豊かな気持ちになれそうでした。(40歳代・女性)

○音楽は国境を越えてよく言われますが、本当に

その通りだと思いました。ロシアらしい民族的な音色もあり、また音楽文化のレベルの高い演奏もあって大変楽しめたコンサートでした。福祉大学でのコンサートということなのか介護の必要な方などの参加もあり、若い方(学生)の係わり合いも目の当たりにし嬉しい情景に出会うこともできて良かったと思います。有難うございました。

(40歳代・女性)

○音楽が大好きなのでコンサートに行きたいのですが、入場料が高いので度々は出かけることが出来ません。超一流のロシアの音楽を無料で聴けて本当に幸せ。どうぞこれからも続けて頂きたいと思います。アレック・ポリヤンスキイ氏のピアノ、力強くて素晴らしいです。(40歳代・女性)

○予想以上に素晴らしい感動!それ以外に言葉が見つかりません。また是非来たいです。小さい子がいるのでなかなかコンサートには行けないのでですが、機会があれば子供と一緒に来れたらいです。夫も子供も喜んでいました。(40歳代・女性)

○コンサートは2回目です。バラライカの演奏を楽しみにしてました。今回は息子の嫁と来ました。妊娠7ヶ月で胎教にとっても良かったと思いました。本当に素晴らしいコンサートを有難うございました。2003年も是非お聴かせ下さい。

(40歳代・女性)





大 阪 地 区

(吹田市)

9/15(日)

- 後援：大阪府 大阪府教育委員会 吹田市 吹田市教育委員会
在大阪ロシア連邦総領事館 社団法人関西経済連合会
- 協力：日本ベーゼンドルファー

■ガラ・コンサート

会場：日本万国博覧会記念公園 万国博ホール (1486席)

動員数：1246人

入場率：83.8%

演目：一部

ユーリー・クレパロフ (バラライカ)

エフゲニー・クレパロフ (バラライカ)

クレパロフ編曲 故郷についての思い

クレパロフ編曲 ロシア民謡によるファンタジー (メドレー)

クレパロフ編曲 さくらさくら

モンティ チャルダッシュ

クレパロフ スペイン舞曲

ピョートル・グルボーキー (バス)

アレック・ポリャンスキー (ピアノ)

ダルゴムイシュスキイ 歌劇ルサルカより「粉屋のアリア」

グリンカ 歌曲ペテルグルグへの別れより「ひばり」

シューベルト 連祷

アレック・ポリャンスキー (ピアノ)

ペートーヴェン ピアノソナタ第8番ハ短調「悲愴」全楽章

二部

セルゲイ・ガラクチオーノフ (ヴァイオリン)

アレック・ポリャンスキー (ピアノ)

ドビュッシー ヴァイオリンとピアノのソナタ短調

キリル・ロディン (チェロ)

ナウム・シュタルクマン (ピアノ)

バッハ アリア

シューベルト アルペッジョーネソナタ第1楽章

ポッパー エルフダンス

ナウム・シュタルクマン (ピアノ)

ショパン 3つの夜想曲より第一番変ロ短調op.9-1

ショパン 幻想即興曲嬰ハ短調op.66

ショパン 2つのワルツop.69

ショパン ワルツ第一番変ホ長調「華麗なる大ワルツ」op.18

♪ セルゲイ・ガラクチオーノフ (ヴァイオリン) 赤とんぼ、証城寺の狸囃子、荒城の月

キリル・ロディン (チェロ)

アレック・ポリャンスキー (ピアノ)

※♪：アンコール

秋の園遊会

日本万国博覧会記念協会理事長 朝比奈 秀夫

平成14年10月末日、青山御所で行われた宮中秋の園遊会に招待された。指定に従いモーニングを着用して一時間ほど早めに到着し、庭園のつくりや手入れなどを拝見した。皇族の方々のまわってこられるコースにみなさんが立ち並んでいるが、メインの場所は歌手タレントの藤原紀香さんなどで占められているので、池の反対側の比較的人が少ない所に立ってお待ち申し上げた。待つこと2時間ほどで、皇族の方々が巡回してこられ、いろいろとお話を賜ることができた。特に「一昨年ロンドンのキューガーデンで再建された勅使門のお話が出て、万博記念基金の拠出がお役に立った」旨ご説明申し上げた。

万博記念基金は、日露交歓コンサートにも補助を出させていただいているが、このように面目をほどこすことができたことを有難く思いご報告する次第である。

各地区参加者の声

○音楽に国境はない！と思いました。不確実な時代、どうしても政治・経済で捉えがちですが、次の世界へ残すものとして芸術を、と思いました。

(40歳代・会社員)

○久しぶりに本物の音楽にふれることができました。どの演奏も素晴らしかったのですが演奏家の方々のお人柄までもが伝わってくるようでした。

(30歳代・主婦)

○このコンサートは絶対に忘れません。表情がすごいについていて、とってもきれいでした。おもしろいところがいっぱいありました。最後、日本語をしゃべってくれてうれしかったです。

(20歳代・学生)

○年々外に出るのが億劫になっていましたが、久しぶりに孫とともに万博公演にきました。こんなによい音楽を聴けてとてもよかったです。

(40歳以上・その他)

○年金生活者です。なかなかお金を払っては演奏会には行けないので、これは福音です。

(73歳・無職)

○子供連れて来ても怒られないで中に入れてもらえたので、助かりました。

(30歳代・主婦)

○家族みんなでこれたのでよかったです。みんな当選にしていただいてありがとうございます。お金を払ってはこれないので凄く幸運です。

(40歳以上・その他)

○ロシアの曲から、ベートーヴェン、日本の曲まで聞くことができ、とても楽しかった。このようなすばらしい演奏家たちの音楽を無料で聞ける機会は日本にはなかなかない。会場に子どもたちの姿も見られたが、子どもたちのためにもこのような素晴らしいコンサートは、これからもぜひ続けて行ってほしいと思う。今日はありがとうございました。

(30歳代・会社員)

○音楽が好きでよくコンサートへ出かけるようにしているが昨今は入場率が高くなかったり気楽に月に何度もとはいかない。これから高齢化社会と云われる時代、又若者のすんだ気持ちを和らげ、豊かな心で平和な社会を作るためにも、良い音楽を色々な人が目に耳にし感性を磨く機会を増やして行って欲しいです。

(40歳以上・主婦)





京都地区

(京都市)

9/18(水)

■後援：京都府 京都府教育委員会 京都市 京都市教育委員会 社団法人関西経済連合会
 ■協力：京都センチュリーホテル

■ガラ・コンサート

会場：京都コンサートホール (1839席)

動員数：1692人

入場率：92.0%

演目：一部

ユーリー・クレバロフ (バラライカ)

エフゲニー・クレバロフ (バラライカ)

クレバロフ編曲 故郷についての思い

クレバロフ編曲 ロシア民謡によるファンタジー (メドレー)

クレバロフ編曲 さくらさくら

モンティ チャルダッシュ

クレバロフ スペイン舞曲

ピョートル・グルボーキー (バス)

アレック・ポリヤンスキイ (ピアノ)

ロッシーニ セビーリヤの理髪師よりバジーリオのアリア

「陰口はそよ風のように」

ラフマニノフ 6つの歌op.4 より「美しい人よ、私のために歌わないで」

スヴィリドフ プーシキンの詩による6つの歌より「イジョーリへの道すがら」

アレック・ポリヤンスキイ (ピアノ)

ベートーヴェン ピアノソナタ第8番ハ短調「悲愴」全楽章

二部

セルゲイ・ガラクチオーノフ (ヴァイオリン)

アレック・ポリヤンスキイ (ピアノ)

タネーエフ ヴァイオリンと管弦楽の協奏的組曲作品28

ヴィエニヤフスキ モスクワの思い出

キリル・ロディン (チェロ)

ナウム・シュタルクマン (ピアノ)

バッハ アリア

シューベルト アルペッジヨーネソナタ第1楽章

ポッパー エルフダンス

ナウム・シュタルクマン (ピアノ)

ショパン 3つの夜想曲より第一番変ロ短調op.9-1

ショパン 幻想即興曲嬰ハ短調op.66

ショパン 2つのワルツop.69

ショパン ワルツ第一番変ホ長調「華麗なる大ワルツ」op.18

♪ セルゲイ・ガラクチオーノフ (ヴァイオリン)

あかとんぼ、証城寺の狸囃子

キリル・ロディン (チェロ)

アレック・ポリヤンスキイ (ピアノ)

※♪：アンコール

■交歓パーティー

会場：京都コンサートホール ラ・ミューズ

来賓等 (敬称略) (役職当時)	京都府知事 京都靈神社住職 圓通寺住職 チャイコフスキ記念国立モスクワ音楽院副院長 国際音楽交流協会理事長 国際音楽交流協会理事 浄土真宗東本願寺大谷家第25世当主 国際音楽交流協会理事 国際音楽交流協会理事 三菱ウエルファーマ株式会社監査役	山田啓二 (歓迎挨拶) 小栗栖元徳 北園文英 ヴァジーミル・スハノフ (乾杯挨拶) 指宿修子 大谷光道 徳永洋一 村手俊彦 (答礼挨拶)
------------------------	--	---

日露交歓コンサート2002に寄せて

京都府知事 山田 啓二

「日露交歓コンサート2002」が、今年もここ京都の地において盛大に開催されましたことを心からお喜び申し上げます。

ロシアにおける音楽芸術のメッカ「チャイコフスキー記念国立モスクワ音楽院」の世界最高峰アーティストによる、繊細にして華麗なピアノ演奏をはじめ、バラライカによるロシア民謡のメドレー、さらに我が国の代表的な童謡「あかとんぼ」や「証城寺の狸囃子」を演奏していただきました。

また、小・中学生の子どもたちや障害のある人たちの特別招待席を設けられるなど、世代を超えて誰もが音楽芸術に親しむことができるような、きめ細やかな御配慮もいただいております。

このような超一流の音楽を入場無料で提供するとともに、国際交流や音楽文化の振興を図る活動を10年以上にわたり継続されている（社）国際音楽交流協会の熱意と御努力に深く敬意を表しますとともに、会場を埋め尽くされた皆様とともに、音楽芸術の素晴らしさを心ゆくまで堪能できることを喜び合いたいと思います。

各地区参加者の声

○無料のコンサートがあるなんてびっくりしました。そして、本物の音のすばらしさを感じ、とても感謝しています。4歳の子供を連れてきましたが、だいたい幼児お断りが多い中、子供も入場させていただきとても嬉しかったです。子供がバイオリンを習っているので、本物を聞かせてやれてよかったです。（40歳以上・女性）

○多彩な演奏で非常に楽しかった。個々の奏者それぞれが、確実で優れた技術を発揮したればこそと思う。普段、コンサートでは極めて見ることが少ないバラライカ、ギターとのデュオはどんぴしゃり決まっていました。又、テノールに比べれば演奏回数もグット少ないと思われるバスも、本格的な声量声法で感じりました。（40歳以上・男性）

○初めて応募させていただきましたが、確実に聴くことができましたが、すごく良かった。ロシアの音楽家の完璧な演奏を生で一度聴いてみたかったことが実現できました。それに楽器だけでなく、声楽もありで、本当にラッキーでした。無料のことが申し訳ないくらいでしたが、嬉しくもありました。子育ても一段落して、唄とピアノ、ヘタながらも練習しています。又ガンバローという元気をいただきました。（40歳以上・女性）

○此の様なコンサートがあるのは全く知りませんでしたが、新聞を見てハガキを出し当選して初めて聞かせて頂きました。音楽は大好きです。しかし、年金生活では高額のコンサートは無理。感激しました。本当に素晴らしいです。又、めずらしい楽器の演奏や懐かしい曲、本当に久しぶりに生きる喜びを感じました。（40歳以上・女性）

○ニューヨークの9・11テロ、カレーヒ素、北朝鮮拉致、東電や日本ハムといった大企業の安全を無視した利益第一主義などなど、毎日毎日あるわあるわの胸のつまる出来事にウンザリした日々を過ごしておりました。今夕はひと足早い芸術の秋のコンサート2002、素晴らしい

い音楽に心洗われる思いで過ごさせて頂きました。アレック氏のピアノ、ベートーベンの悲愴、最高でした。有難うございました。感謝を込めて。

（40歳以上・女性）

○プログラムを見る度に、今年もあとの人の演奏が聴けると、顔なじみの様な感覚で、聴かせてもらっています。毎年、素晴らしい音を有難うございます。音声に障害をもって以来、聴く歎びはそれ以前の何倍にもなっています。来年も又、音の楽しみを与えて下さい。本日も又、大変感動した気持ちを家を持って帰りたいと思います。

（40歳以上・男性）

○とっても素晴らしいかったです。今回のようなコンサートは初めてです。たまたま新聞で見て応募しました。音楽に対しての知識がある分ではありませんが、至福の時を過ごしました。ありがとうございました。

（40歳以上・女性）

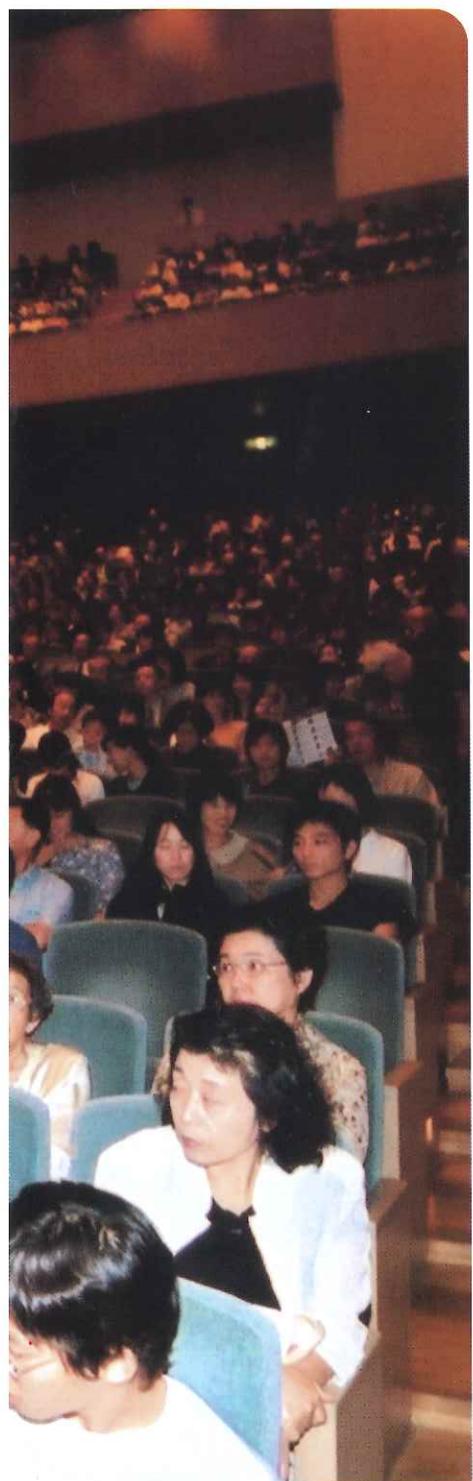
○久しぶりに生の音が聞けて、とても良い気分になりました。小品ばかりですが、レベルの高い演奏で、これが無料とは？と、少し申し訳ない気持ちです。こんなすばらしい演奏会を企画、維持されている皆様のご努力とご苦労に敬意を表するとともに、この不況下、たとえ有料でも交流を続けていかれることを期待いたします。本当に、ありがとうございました。

（40歳以上・男性）

○バラライカの演奏は音色も良く、技術的にも高く、ギターとのバランスもピッタシで大変感動しました。曲目も耳慣れた曲ばかりで楽しくなりました。ピアノ演奏は娘が昔、練習していた曲でしたので、懐かしく聞きました。ピアノレッスンを受けている子供達にはいいコンサートで、子育てを卒業した親達は今は結婚して離れて行った娘達の子供の頃を想いうかべ感傷にひたれたコンサートでした。ありがとうございました。

（40歳以上・女性）





名古屋地区

(名古屋市)

9/21(土)

- 後 援：愛知県 愛知県教育委員会 名古屋市 名古屋市教育委員会 社団法人中部経済連合会
■協 力：名古屋観光ホテル
■協 賛：しらかわホール

■ガラ・コンサート

会 場：しらかわホール (700席)

動員数：584人

入場率：83.4%

演 目：一部

ユーリー・クレパロフ (バラライカ)	
エフゲニー・クレパロフ (バラライカ)	
クレパロフ編曲	ロシア民謡によるファンタジー (メドレー)
クレパロフ編曲	さくらさくら
モンティ	チャルダッシュ
クレパロフ	スペイン舞曲

ピョートル・グルボーキー (バス)	
アレック・ポリャンスキイ (ピアノ)	
ロッシーニ	セビーリヤの理髪師よりバジーリオのアリア 「陰口はそよ風のように」
ラフマニノフ	6つの歌op. 4 より「美しい人よ、私のために歌わないで」
スヴィリドフ	ブーシキンの詩による6つの歌より「イジョーリへの道すがら」

セルゲイ・ガラクチオーノフ (ヴァイオリン)	
アレック・ポリャンスキイ (ピアノ)	
タネーエフ	ヴァイオリンと管弦楽の協奏的組曲作品28
ヴィエニヤフスキ	モスクワの思い出

二部

セルゲイ・ガラクチオーノフ (ヴァイオリン)	
キリル・ロディン (チェロ)	
アレック・ポリャンスキイ (ピアノ)	
メンデルスゾーン	ピアノ三重奏曲第1番ニ短調第1楽章

アレック・ポリャンスキイ (ピアノ)	
ベートーヴェン	ピアノソナタ第8番ハ短調「悲愴」全楽章

キリル・ロディン (チェロ)	
リュボーフィ・チェモフエーウ (ピアノ)	
バッハ	アリア
シューベルト	アルペッジヨーネソナタ第1楽章
ポッパー	エルフダンス

セルゲイ・ガラクチオーノフ (ヴァイオリン)	荒城の月、証城寺の狸囃子、赤とんぼ
キリル・ロディン (チェロ)	
アレック・ポリャンスキイ (ピアノ)	

※♪：アンコール

■交歓パーティー

会 場：白亜館

来賓等
(敬称略)
(役職当時)

社 团 法 人 中 部 経 済 連 合 会 総 務 部 長
社 团 法 人 中 部 経 済 連 合 会 事 務 局 次 長
チ ャ イ コ フ ス キ イ 記念国立モスクワ音楽院副院長
国 際 音 楽 交 流 協 会 参 事
三 菱 ウ ェ ル フ ァ ー マ 株 式 会 社 監 査 役

湯 本 哲 哉 (歓迎挨拶)
近 藤 邦 治
ヴ ラ ジ ミ ル・ス ハ ノ フ (乾杯挨拶)
村 手 俊 彦 (答礼挨拶)

日露交歓コンサート2002名古屋公演に寄せて

社団法人中部経済連合会
総務部長

湯本 哲哉

恒例の「日露交歓コンサート」名古屋公演が、今年も満員の聴衆を集めて9月21日に行われ、素晴らしい演奏を堪能させていただきました。いつもながらハイレベルの演奏家を揃えたこのコンサートは、私のみならず当地の多くの人たちが楽しみにしている催しとなっております。それにしても、クラシック音楽の分野で興業として採算を成り立たせるのは容易ではなく、このような企画を無料で11年も続けてこられたことは称賛すべきことであります。国際音楽交流協会さんのご努力とご支援をいただいている自治体や企業の皆様に心から敬意を表しますとともに、「日露交歓コンサート」がわが国のクラシック音楽の普及活動に今後とも確固たる役割を果たしていくことを祈念いたします。

各地区参加者の声

○さすが一流の方の演奏、すばらしい情感にあふれ感動しました。日本の曲がこれほど楽しいことをロシアの方に教えられた気がします。こうして日露が近くなるのですね！来年を楽しみにしています。
(40歳以上・会社員)

○昨年と同じ方が来られ何となく嬉しく思いました。年齢の幅（演者・観客共に）も広く他とは違った雰囲気が好きです。ホールの加減か音も優しくて気持ちが安らぎ、又、耳に覚えのある曲も演奏され満足でした。有り難うございました。
(40歳以上・会社員)

○6才の僕にも分かり易く魅力的なプログラムでした。素敵な演奏の数々を本当に有り難う。こんなに豊かな弾む心で「仲秋の名月」を仰ぎながら家路につけるなんて、僕は何て幸せ者なんだろう。もう一度、有り難う！
(40歳以上・その他)

○本日は楽しませていただきました。バラエティーに富んだ演奏家たち。新鮮な選曲。他にはなかなかない組み合わせでとてもよかったです。
(40歳以上・教育関係者)

○めったにこのようなコンサートに参加することのない私にとっては、本当に素晴らしい、すごいの一言に尽きます。しかも無料でというのが学生の私にとってはうれしいことです。聴いているだけで、つい引き込まれてしまって、私も舞台の上に立って一緒に楽器を弾いているような気分になり

ました。とても心地よいコンサートだったと思います。
(20歳代・学生)

○こうゆう演奏を生で聴くのは初めてなのでとてもうれしいです。テレビで見たり聴いたりするのとは全然迫力が違いびっくりしました。聴いているときは、まるで中に浮いているかのように楽しい思いでした。特にアリアを聴けたことは本当にうれしいです。コンサートはめったに来ないのでわざわざ来てよかったです。

(15歳～19歳・生徒、学生)

○こんなに素晴らしい名手の人々の音楽を無料で聞くことが出来て素敵で至福のひとときを送ることが出来ました。ありがとうございました。
(40歳以上・その他)

○レコードと違って実際に生で聞くのは大変気持ちが良かった。最後の日本の歌は特に良かった。
(40歳以上・主婦)

○全てが大変素晴らしく感激です。超一流の演奏を生の音源で聞くことが出来、この様な機会に恵まれたことを大変嬉しく思います。音楽には国境がないのだなと、改めて強く感じました。今日の演奏、音楽の様に人類が皆お互いを理解し合い、世界平和の実現がはたせられるならこんな素晴らしいことはないと思いました。世界共通の音楽がそのかけ橋となり得ることを痛感し、又願うばかりです。
(40歳以上・主婦)





日露交歓コンサート2002に寄せて

総務省自治財政局地方債課長 椎川 忍

人々の価値観が多様化し、日常生活におけるゆとりや豊かさが求められる時代になって久しく、その間、地域においても、創造的で文化的な芸術活動のための環境づくりや質の高い音楽、演劇、伝統芸能などの提供に取り組んできました。

このような中で、(社)国際音楽交流協会は、本格的なクラシック音楽に触れる機会の少ない地方都市を中心に、入場無料で、一流のクラシック音楽を提供する活動を続けてこられました。1992年に始まったこのクラシック・イベントは、今年で11周年を迎え、また、(社)国際音楽交流協会が社団法人化されてから5回目の開催となりました。この長年にわたる活動は、地域の文化振興の取組の中でも特筆すべきものであり、地方における音楽愛好家を着実に増やしてきたものと考えています。

今年も、ロシアの伝統的楽器であるバラライカによる伝統的なロシアの調べが、現出される雰囲気とともに、その演奏のすばらしさに行く先々で聴衆の感動を呼んだことでしょう。

(社)国際音楽交流協会が、今までの実績と精神を継承し、今後ともこのようなすばらしい活動を通じ、わが国地域文化の振興に貢献されることを願ってやみません。

各地区参加者の声

○今回も洗練された技術と熱のこもった演奏を聴くことが出来ました。各々のパートの音楽の真髄に接して、また一步音楽の楽しさを知りました。素人故に感想も書きませんが私には非常によかったです。本日は有難う御座いました。

(30歳代・会社員)

○すばらしいコンサートに、今年もご招待頂きまして、心より御礼を申し上げます。去年、本当に感動しましたので、いろんな友人に応募のことを教えました。幸せなことに、友人・知人全員招待賜り、思わず再開に喜びました。良い音楽を聴きますと、本当に生きていて良かったと思います。本当にありがとうございました。(40歳以上・主婦)

○この様な催し物があることを今回はじめて知りました。地方にて生活していますとなかなかコンサート等にめぐりあうチャンスが少ないです。バラライカの音色の素晴しさに感激しました。生演奏はいいですね。すべて素敵でした。ありがとうございました。

(40歳以上・主婦)

○旧き良き時代を偲ぶ年令の人が多くなった今日、心をなごませてくれるものが必要と強く思いました。30年前に亡くなった主人のお墓参りをしたばかりのせいか涙が出て困りました。

(40歳以上・その他)

○選曲や編曲がすばらしく、心を動かされました。普通のクラシックコンサートでは見ることのできないような奏法もあって、楽しくなりました。こういったイベント的なコンサートは、ただ楽しく、わかりやすいといったものが多いように思いますが、今日のコンサートは力強く、音楽的にも素晴らしいものと思いました。

(30歳代・会社員)

○久しぶりに生演奏を聞きました。やはり生演奏はすばらしいと思います。このような一流の方々の演奏を無料でかけるとは。素晴らしい企画です。もっとたくさんの人が足を運んでくれるよう祈っています。より身近なクラシックとなるよう、このような活動の場を広げ、たくさん的人に生演奏のすばらしさを実感してもらいたいです。

(20歳代・主婦)

○大変すばらしい音楽会で、大に楽しませていただきました。ロシアの音楽家の演奏にはあまりふれる機会がないので、特にバラライカの演奏など珍しく、ロシア文化を知るためにも大いに役立つチャンスと思いました。今後もこのような音楽会を続けていただきたいと思います。テレビやラジオで色々の音楽がありますが、やはり生の音楽は違うものとつくづく思いました。

(40歳以上・教育関係者)

○アレック・ポリャンスキーさんが弾くストラヴィンスキーの曲がすごいと思った。私もピアノを習っているがとても真似出来ないと思いました。チエモフェーエワさんのピアノはとても素敵でした。私も頑張りたいと思いました。ありがとうございました。これからも頑張って下さい。

(15歳未満・学生)

○素晴らしい音楽を立派なホールでしかも無料で拝聴出来る、という機会を賜り感謝しております。ロシアの演奏家によるいろいろなジャンルの音楽を楽しく印象深く聴くことが出来ました。ロシアの瞬間だけ味わえた思いがしました。好企画を今後も続けて戴けるよう願ってやみません。

(40歳以上・会社員)





茨城地区 (水戸市)

9/25(水)

■地区主催：茨城県 水戸市 いばらき文化振興財団

■後援：茨城県教育委員会 水戸市教育委員会

■ガラ・コンサート

会場：茨城県立県民文化センター・大ホール (1764席)

動員数：1325人

入場率：75.1%

演目：一部

ユーリー・クレパロフ (バラライカ)

エフゲニー・クレパロフ (バラライカ)

クレパロフ編曲 ロシア民謡によるファンタジー (メドレー)

クレパロフ編曲 さくらさくら

モンティ チャルダッシュ

クレパロフ スペイン舞曲

ピョートル・グルボーキー (バス)

アレック・ポリャンスキー (ピアノ)

ダルゴムイシュスキー 歌劇ルサルカより「粉屋のアリア」

スヴィリドフ プーシキンの詩による6つの歌より「イジョーリへの道すがら」

セルゲイ・ガラクチオーノフ (ヴァイオリン)

アレック・ポリャンスキー (ピアノ)

ドビュッシー ヴァイオリンとピアノのソナタ短調

二部

ダルコ・ブルレック (クラリネット)

キリル・ロディン (チェロ)

リュボーフィ・チェモフエーウ (ピアノ)

ベートーヴェン ピアノ三重奏曲第4番変ロ長調op.11「街の歌」

アレック・ポリャンスキー (ピアノ)

ベートーヴェン ピアノソナタ第8番ハ短調「悲愴」全楽章

キリル・ロディン (チェロ)

リュボーフィ・チェモフエーウ (ピアノ)

バッハ アリア

シューベルト アルペッジヨーネソナタ第1楽章

ポッパー エルフダンス

♪ セルゲイ・ガラクチオーノフ (ヴァイオリン) あかとんぼ、証城寺の狸囃子、荒城の月

キリル・ロディン (チェロ)

アレック・ポリャンスキー (ピアノ)

※♪：アンコール

日露交歓コンサート2002茨城公演に寄せて

茨城県生活環境部長 石川 幸夫

このたび、社団法人国際音楽交流協会、水戸市、及び財団法人いばらき文化振興財団との共催により、「日露交歓コンサート2002」の公演が、多数のご参集のもと盛大に開催することができましたことを深く感謝申し上げます。

「チャイコフスキー記念国立モスクワ音楽院」の教授、世界の主要コンクールにおいて、優勝・入賞歴をもつ超一流のアーティストをお迎えして、ロシア独自の民族楽器バラライカによるロシア民謡のメドレーをはじめ、ベートーベンのピアノソナタなど多彩な楽器による演奏となり、初めて生のクラシック音楽に触れた県民の方々にも十分に堪能していただけたものと喜んでおります。

県としましては、より多くの県民の皆様が、音楽をはじめ優れた文化芸術に接する機会の場や積極的に参加できる場の充実に努めているところでございます。

このような中、今回の公演は、優れたロシアの芸術文化に触れる貴重な機会となり、県民の皆様の文化芸術への関心が一層高まり、本県の文化の振興に貢献できたものと確信しております。

最後に、このような超一流の音楽を入場無料で提供し、「日露交歓コンサート2002茨城公演」の開催にご尽力くださいました社団法人国際音楽交流協会並びに関係各位に対し深く敬意を表しますとともに、今後ともなお一層のご発展をお祈り申し上げます。

各地区参加者の声

○様々な楽器が登場して、とても楽しい一時でした。バラライカで弾いたロシア民謡は、若いころよく歌い、なつかしさと曲の美しさで心がふるえました。美しいメロディーや音に接することは大切な時間です。こんなに贅沢な時間を無料で頂きました、ありがとうございました。最後に日本の歌もあります。幸せなシットリした気持ちで家に戻ります。 (40歳以上・主婦)

○テレビやCDではなく、本物の生の音楽、演奏に接することができ、心やすらぐ楽しいひとときを過ごすことができました。 (40歳以上・その他)

○すばらしい演奏会でした。一日のつかれも、いやなことも流してくれました。こういう音楽、演奏会を聞いていれば、世の中の争いはなくなるでしょうね。 (40歳以上・会社員)

○まじかで見ることが出来て良かった。生のコンサートは音色の良さで気持ちがリフレッシュ出来て最良の日でした。お友達にさそわれて来てみて一生の思い出となりました。多くの人に会場に来てくださる事と、出演者が元気で活動できることを心より願っています。 (40歳以上・主婦)

○あたたかい人間味に満ちたコンサートだったと思います。初めての参加ですがこのようなコンサートが長いこと行われていたことを知り感激しています。演目の種類に変化があって飽きません。ロシア人の人たちの音楽好きが解るような気がします。チェロが素敵ですがバラライカの音色に今までのイメージを変えるものがありました。とても

楽しい演奏でした。ありがとうございました。

(40歳以上・主婦)

○家族で来ました。とてもうまくて、すてきな音楽でした。またあってこれたらまたききたいなと思っています。私もピアノをならっています。こんなにきれいにひけたらいいのにと思いました。えんそうしている人たちがいろんながっつきでやっていて、きいているとすごく楽しかったです。日本のきょくもひいていただいたのですごくうれしかったです。 (87歳・生徒)

○生のクラシックは素晴らしい！！心が豊かになります。有料のコンサートはいくらでもあります。でもその有料コンサートにいけない人は、このコンサートがとても楽しみで、ワクワクしながら待ち、満足感をもって帰るのです。この企画に心から感謝しながら…。この貴重なコンサートをどうぞいつまでも続けて下さい。お願いいたします。クラシックを愛しながらも生の演奏を聴く機会の少ない人の為に。 (40歳以上・主婦)

○クラシックは普段あまり聴かないで「どうかな？」と思ったけれど、聴いてきて、音楽をよく知らない私も大変感銘を受けました。特にバラライカとギターのセッションは耳にした曲もあったせいか、非常にテンポ良くおもしろかったです。またこのような機会があれば、是非来てみたいと思いました。ありがとうございました。 (30歳代・主婦)





佐賀地区

(鳥栖市)

9/29(日)

- 共 催：日露交歓コンサート2002実行委員会
- 後 援：佐賀県 鳥栖市 鳥栖市教育委員会 基山町 基山町教育委員会 中原町 中原町教育委員会
北茂安町 北茂安町教育委員会 三根町 三根町教育委員会 上峰町 上峰町教育委員会

■ガラ・コンサート

会 場：鳥栖市民文化会館・大ホール (1518席)

動員数：1244人

入場率：81.9%

演 目：一部

ユーリー・クレパロフ (バラライカ)	
エフゲニー・クレパロフ (バラライカ)	
クレパロフ編曲	ロシア民謡によるファンタジー (メドレー)
クレパロフ編曲	さくらさくら
モンティ	チャルダッシュ
クレパロフ	スペイン舞曲

天本三香子 (ピアノ)	
リスト	リゴレット・パラフレーズ

キリル・ロディン (チェロ)	
アレック・ポリャンスキイ (ピアノ)	
バッハ	アリア
シューベルト	アルペッジョーネソナタ第1楽章
ポッパー	エルフダンス

アレック・ポリャンスキイ (ピアノ)	
ベートーヴェン	ピアノソナタ第12番変イ長調全楽章

二部

ダルコ・ブルレック (クラリネット)	
キリル・ロディン (チェロ)	
栗山みなみ (ピアノ)	
ベートーヴェン	ピアノ三重奏曲第4番変ロ長調op.11「街の歌」

ピョートル・グルボーキー (バス)	
アレック・ポリャンスキイ (ピアノ)	
キリル・ロディン (チェロ) ~マスナー 悲歌のみ参加~	
シューベルト	連祷
ロッシーニ	セビーリヤの理髪師よりバジーリオのアリア

「陰口はそよ風のように」

マスナー	悲歌
------	----

ダルコ・ブルレック (クラリネット)	
リュボーフィ・チェモフェーエワ (ピアノ)	
ウェーバー	大協奏的二重奏曲変ロ長調op.48より第2楽章、第3楽章

♪ ダルコ・ブルレック (クラリネット)	あかとんぼ、証城寺の狸囃子
キリル・ロディン (チェロ)	
アレック・ポリャンスキイ (ピアノ)	

※♪：アンコール

■交歓パーティー

会 場：ホテル ピアントス

会賓等 (敬称略) (役職当時)	鳥栖市議会副議長	牟田秀敏 (歓迎挨拶)
	鳥栖市総務部長	野田ヨシエ (乾杯挨拶)
	鳥栖市文化連盟会長	鈴木正美
	フッペル平和祈念鳥栖ピアノコンクール実行委員会委員長	最所傳
	チャイコフスキイ記念国立モスクワ音楽院副院長	鈴木まさ子
	国際音楽交流協会理事長	ウラジーミル・スハノフ
	国際音楽交流協会参事	指宿修子
	三菱ウェルファーマ株式会社監査役	村手俊彦 (答礼挨拶)

日露交歓コンサート2002に寄せて

鳥栖市長 牟田秀敏

世界的に著名なアーティストの皆様をお迎えして、本市において「日露交歓コンサート2002」が開催されましたことを心から感謝申し上げます。

超一流の演奏家による公演であり、しかも入場無料ということで、大勢の市民がつめかけ会場は大盛況となりました。初めてのクラシック音楽の生演奏に感動したという感想が多く寄せられております。市民の皆様には、多彩なプログラムによる世界最高レベルの演奏を堪能していただけたものと喜んでおります。

また、フッペル平和祈念鳥栖ピアノコンクール受賞者の出演もあり、より鳥栖市民に親しみやすい楽しいコンサートにしていただきました。本当にありがとうございました。

今回のコンサートの開催に際しまして、ご尽力いただきました国際音楽交流協会の皆様に深く敬意を表しますとともに、今後ますますのご発展を心から祈念いたします。

各地区参加者の声

○クラシックを子供連れで聞ける機会は初めてでした。あまり演奏会も催されない場所で大変得難く思います。やはり耳に覚えるある曲は楽しましたが、事前に予習も必要かと感じました。生で聞くチェロはきれいな円形のようでした。歌声は素晴らしいかったです。長い曲には慣れていないので少し集中力が続きませんでした。いかに日頃短い時間の単位で暮らしているか気付かされました。有難うございました。赤とんぼ、胸がいっぱいになりました。
(30歳代・会社員)

○すごく良いコンサートで、びっくりした。こんなコンサートが近くで開かれているとは、信じられない。息もぴったりでとてもきれいなコンサートだった。楽しい曲、悲しい曲、激しい曲、いろんな曲が聞けてとてもうれしかった。このコンサートにこられてとてもよかったです。いい思い出になった。ありがとうございました。
(15歳未満・学生)

○日露交歓コンサートが11回目というのを初めて知りました。一流の音楽家の方を招いて一流の音楽を無料で聞けることはたいへんありがたいことです。私は子供2人・妻と4人で來たため次回は1人でゆっくりと聴きたいと思いました。(子供は上が7才、下が4才です。)すばらしい音楽を広いホールで聴けて今日は私の心がさわやかな気分になりました。次回もまた聴きにきたいと思いますのでよろしくお願いします。本日はありがとうございました。
(40歳以上・会社員)

○日頃聴くことの出来ない高度なテクニックの音楽を身近に聴くことが妻と一緒にできて非常によかったです。音楽好きの息子にもきかせたかった。これも多くの人達の音楽芸術に対する関心が強いことのあらわれであり、今後このような日露の芸術文化交流がつねに行われるようになれば人類の求めて止まぬ世界平和が一人から一人へと広がってくるのではないでしょうか。
(40歳以上・その他)

○忙しい日々、今日のコンサートに参加させて頂き、此のひとときを心豊かに過ごせたことに感謝致します。最近の世の中世界中が危険な状況の中、日露交歓コンサートで私自身日露友好の一翼を担ったような気持ちになりました。チャイコフスキ

一大好きです。明日からの生活に大きな活力源となりました。
ありがとうございました。
(40歳以上・主婦)

○小学校3年生の娘と聞きに来ました。普段はTVやCDでしか耳にすることのないクラシック音楽を、実際の演奏を目で見ながらすばらしい音響設備の中で体験することは、大人はもちろん子供たちにとっても貴重なものだと思います。日露交歓コンサートはチケットが無料ということで子供を連れて気軽に気持ちで来ることができました。是非このような機会をまた作ってくださるようお願いいたします。
(30歳代・主婦)

○地方都市においては、ナマの音楽に接する機会が少ないが、本場の音楽に接することができて感激しております。ややもすれば騒々しいだけのテレビ放送が多いなか、ゆっくりとした気分でゆっくりと楽しむことができてありがとうございます。また今後もこういう機会を作っていただければ幸いです。今後ますますのご活躍を祈ります。
(40歳以上・会社員)

○80歳以上になりますが、妹と杖について参りました。素晴らしいコンサートを無料で聴かせて頂きました。有難く感謝します。こんな機会が多くなります事を切に希望します。
(80歳以上・主婦)

○初めてクラシックのコンサートをきました。ピアノを習っている娘(小4)と一緒にです。本物の音にふれさせたいという思い(願い)がかなってとても嬉しいです。機会があればまたきにいきたいです。キリさん、すごく佐賀弁が上手。。。本当にありがとうございました。
(40歳以上・その他)

○深まりゆく秋が昨日の雨に洗われて一層さわやかな一日、私は生を受けてはじめて生のクラシック会場の一席を得ることが出来ました。会場の中もまさに深秋が充満していました。2時間はあっ!という間に過ぎていました。気がついたら私の体は宙に浮いていました。そして目には涙が。。。今まで生きてきてよかった、と思いました。私の体の中も秋晴れのようにまっ青になりました。ありがとうございました。はるか御健康を祈ります。コンサートは魔物でした。
(77歳・その他)





沖縄地区

(那霸市)

10/2(水)

- 共 催：南部広域市町村圏事務組合 那霸市
■後 援：沖縄県 沖縄県教育委員会 那霸市教育委員会 琉球新報社 沖縄タイムス社

■ガラ・コンサート

会場：那霸市民会館・大ホール（1372席）

動員数：1362人

入場率：99.3%

演目：一部

ユーリー・クレパロフ（バラライカ）

エフゲニー・クレパロフ（バラライカ）

クレパロフ編曲

ロシア民謡によるファンタジー（メドレー）

クレパロフ編曲

さくらさくら

モンティ

チャルダッシュ

クレパロフ

スペイン舞曲

キリル・ロディン（チェロ）

アレック・ポリャンスキイ（ピアノ）

バッハ

アリア

シューベルト

アルペッジョーネソナタ第1楽章

ポッパー

エルフダンス

アレック・ポリャンスキイ（ピアノ）

ベートーヴェン ピアノソナタ第12番変イ長調全楽章

二部

ピョートル・グルボーキー（バス）

アレック・ポリャンスキイ（ピアノ）

ロッシーニ

セビーリヤの理髪師よりバジーリオのアリア

「陰口はそよ風のように」

ラフマニノフ

6つの歌op.4 より「美しい人よ、私のために歌わないで」

スヴィリドフ

プーシキンの詩による6つの歌より「イジョーリへの道すがら」

ダルコ・ブルレック（クラリネット）

リュボーフィ・チェモフェーエワ（ピアノ）

ウェーバー

大協奏的二重奏曲変ロ長調op.48より第2楽章、第3楽章

ダルコ・ブルレック（クラリネット）

キリル・ロディン（チェロ）

リュボーフィ・チェモフェーエワ（ピアノ）

ベートーヴェン

ピアノ三重奏曲第4番変ロ長調op.11「街の歌」

♪ キリル・ロディン（チェロ） 証城寺の狸囃子、さとうきび畠、芭蕉布

アレック・ポリャンスキイ（ピアノ）

♪ ピョートル・グルボーキー（バス） 花

アレック・ポリャンスキイ（ピアノ）

*♪：アンコール

■交歓パーティー

会場：カフェ・レストラン パリ食堂

来賓等 南部広域市町村圏事務組合事務局長

（敬称略） 南部広域市町村圏事務組合事務局次長

（役職当時） チャイコフスキイ記念国立モスクワ音楽院副院長

国際音楽交流協会理事長

国際音楽交流協会参事

三菱ウェルファーマ株式会社監査役

喜久山 雅身（乾杯挨拶）

川畠 政和（閉会挨拶）

ウラジーミル・スハノフ

指宿修子

村手俊彦（答礼挨拶）

日露交歓コンサート2002沖縄公演を開催して

那覇市長
南部広域市町村圏事務組合理事長

翁 長 雄 志

社団法人国際音楽交流協会との共催により、世界的に著名なアーティストの皆様をお迎えして、那覇市、豊見城市、久米島町においてチャイコフスキー記念国立モスクワ音楽院日露交歓コンサート2002沖縄公演を開催することができましたことを心から感謝申し上げます。

本公演は南部広域市町村圏の芸術文化推進事業として、那覇市において過去6回開催されておりますが、7回目となる今回の公演は、ロシアの民族楽器バラライカをはじめとする多彩なプログラム構成の他、アンコールでは沖縄を代表する楽曲「花」が演奏される等、会場が和やかな雰囲気に包まれ、演奏者と聴衆の間に一体感が感じられる大変素晴らしいコンサートでありました。

また、那覇市は昨年、元ソ連大統領のゴルバチョフ氏を招いて講演会を開催し、ゴルバチョフ財団日本支部を那覇市に設置する覚書が交わされており、ロシアと友好的な関係を築いてまいりましたが、本公演を通して更に日露の心温まる文化交流が築けたと実感いたしました。

最後に、日露交歓コンサート2002沖縄公演にご尽力くださいました社団法人国際音楽交流協会並びに関係各位に対しまして、深く感謝申し上げるとともに、同公演が多くの方に親しまれ発展、継続することを祈念いたします。

各地区参加者の声

- 私は吹奏学部でSt.Bassをしています。今回のコンサートではSt.Bassと同じ弦楽器のチェロの演奏を聴くことができ勉強になりとても良かったです。またバスから学んだこともたくさんありました。良い演奏をどうもありがとうございました。これからも活動にとても力になると思います。次回も是非来たいと思います。どうもありがとうございました。Thank You. (15歳未満・学生)
- とても感動しました!!!特に沖縄民謡の歌の演奏の時。私はサックスをやっていて、楽器は違うけれどみんなにうまく吹けたらいいなと思いました。これからも頑張って下さい。 (15歳未満・学生)
- バラライカという楽器をはじめて聴いて大変感動した。「さくらさくら」やバッハの「アリア」がとても良かった。アリアはバッハの中でもすごい好きな曲なので、生で聞くことができとても感動した。ピアノソナタ12番も最後まで聴いたのははじめてなので良い体験ができた。また、声楽がとてもよく響いていてすごく綺麗だった。クラリネットなどもとてもよく、アンコールの「花」が大変感動した。 (15~19歳・学生)
- 一部のバラライカのチャールダッシュ、とても印象に残りました。和声がとても素敵に響いて良かったです。チェロのアリア、胸にキマシタ。伴奏者のペダリングもよくて、ホール中に響いていました。第二部ではベートーヴェンのピアノ三重奏曲がとても感動しました。ピアノが別格ですばらしかったです。アンコールで沖縄の音楽をやっていただきて、はば広い音楽を実感しました。音楽は世界共通ですね♪♪♪ (15~19歳・学生)
- 今回初めてこのコンサートに参加しました。沖縄にお

いては本格的なクラシックコンサートあまり頻繁なく、ましてバラライカのようなロシアの音楽に触れる機会もあまりないため、大変楽しく拝聴させていただきました。今後もより多くの地域で、より多くの方がこのコンサートと出会い、楽しい時間が過ごせますよう祈念しております。

(20歳代・会社員)

○最初のバラライカとギターのデュオすばらしかったです。特にギターの引き立て役がその存在そのものがあるからこそ主役が最大限にいきた演奏でした。最後の地元の曲を取り入れた演奏も、演奏する側から聴く人々に対する想い、聴く側から演奏者に対する想いに、ひいてはロシアと日本を温かな親愛の情で結ぶものとなったと思います。音楽の平和を生み出す力をこれからもこのような定期演奏を通して、多くの人にとってなじみあるものにして欲しいと思いました。本当にありがとうございました。

(30歳代・会社員)

○とてもすばらしいコンサートでした。私はチェロの音色が好きなので、特にアンコールの芭蕉布やさとうきび畑等の沖縄メロディーを、充分に楽器の持つ音色で引きだしているのはすばらしかった。芭蕉布をもう一度聞きたい。私の故郷の久米島でも6日にコンサートがあるので、久米島まで追っかけて行って、もう一度コンサートを聞こうと思っています。最後のバスの「花」には脱帽しました。

(40歳以上・その他)

○クラシック音楽に詳しくはありませんが、高い技術と思いのこもったコンサートでとても感動しました。プログラムの構成も楽しいもので、本当にうれしく思いました。どうもありがとうございました。

(40歳以上・主婦)





沖縄地区

(豊見城市)

10/3(木)

■共 催：南部広域市町村圏事務組合 豊見城市
■後 援：沖縄県 沖縄県教育委員会 豊見城市教育委員会 琉球新報社 沖縄タイムス社

■ガラ・コンサート

会 場：豊見城市立中央公民館（786席）

動員数：954人

入場率：121.4%

演 目：一部

ユーリー・クレバロフ（バラライカ）

エフゲニー・クレバロフ（バラライカ）

クレバロフ編曲

故郷についての思い

クレバロフ編曲

ロシア民謡によるファンタジー（メドレー）

モンティ

チャルダッシュ

クレバロフ編曲

さくらさくら

クレバロフ

スペイン舞曲

クレバロフ編曲

行商人たち

クレバロフ編曲

月は輝く（ロシア民謡）

ピョートル・グルボーキー（バス）

アレック・ポリャンスキイ（ピアノ）

シューベルト

「白鳥の歌」よりセレナード

ダルゴムイシュスキイ

歌劇ルサルカより「粉屋のアリア」

グリンカ

歌曲ペテルブルグへの別れより「ひばり」

スヴィリドフ

プーシキンの詩による6つの歌より「イジョーリへの道すがら」

二部

アレック・ポリャンスキイ（ピアノ）

ムソルグスキイ 「展覧会の絵」

プロムナード

1. 小人

6. 二人のユダヤ人、太ったのとやせたの

2. 古城

7. リモージュの市場

3. テュイルリー

8. カタコンブー ローマ時代の墓

4. 牛車

9. にわとりの足の上に建っている小屋

5. 卵の殻をつけた雛鳥のパレエ

10. キエフの大きな門

キリル・ロデイン（チェロ）

リュボーフィ・チェモフェーエワ（ピアノ）

バッハ

アリア

ボッケリーニ

6つのチェロソナタより 6. イ長調

シューベルト

アルペッジョネソナタ第1楽章

♪ キリル・ロデイン（チェロ）

芭蕉布、さとうきび畑、証城寺の狸囃子

アレック・ポリャンスキイ（ピアノ）

♪ ピョートル・グルボーキー（バス）

花

アレック・ポリャンスキイ（ピアノ）

*♪：アンコール

■交歓パーティー

会 場：カフェレスト エバ・ロイヤル

来賓等 (敬称略) 〔役職当時〕	豊見城市长	金城豊明	(歓迎挨拶)
	豊見城市教育委員会教育長	大城吉勝	(乾杯挨拶)
	豊見城市企画部部長	志田安徳	(閉会挨拶)
	南部広域市町村圏事務組合事務局長	座安正勝	
	南部広域市町村圏事務組合事務局次長	喜久山雅身	
	チャイコフスキイ記念国立モスクワ音楽院副院長	川畠政和	
	国際音楽交流協会理事長	ウラジーミル・スハノフ	
	国際音楽交流協会参事	指宿修子	
	三菱ウェルファーマ株式会社監査役	村手俊彦	(答礼挨拶)

地区挨拶

豊見城市長 金城 豊明

社団法人国際音楽交流協会ご支援の下、国立モスクワ音楽院の皆様方をお迎えして、世界最高峰の演奏に触れることができましたことに衷心から感謝申し上げます。

今回の公演においては、ロシアの民族楽器バラライカやピアノ、チェロの演奏そして、独唱と多彩なプログラムにより、会場を埋め尽くした豊見城市民をはじめ、地域の皆様には、素晴らしい音楽芸術を十二分に堪能していただけたことでしょう。

特に感動を覚えたのは、高度な技術が必要な「展覧会の絵」の演奏、アンコールでの「芭蕉布」、「さとうきび畑」等の県民に広く愛されている楽曲の演奏ではないでしょうか。

この「日露交歓コンサート」を契機に、クラシック音楽の普及、将来を担う子ども達から世界へ羽ばたく音楽家が育つことを願っております。

最後になりましたが、「豊見城市 市制施行記念 日露交歓コンサート2002」にご尽力いただきました社団法人国際音楽交流協会ならびに関係者各位に対し深く感謝申し上げますとともに、同公演がさらに発展、継続されることを祈念いたします。

各地区参加者の声

- 無料という事で、あまり期待していなかったのですが、あまりにもすごく得した気分です。知っている曲が何曲もあって、とても楽しく聞く事ができました。あのきれいな音楽を日本中、演奏して回るのはとても大変な事だと思うと同時に、すばらしい事だと思います。今日はとてもよい演奏・歌をありがとうございました。(15歳未満・学生)
- 沖縄の方言とても上手でした。心に残るものがたくさんありました。一つ一つに心がこめられていて、聞いている私達も気持ちよく聞くことができました。将来、あの方々のようになりたいです。本当にありがとうございました。(15歳未満・学生)
- まさか沖縄の歌を日本語で歌うとは思わなかった。知らない曲が多くたけれど、指使いや楽器の音色に目が離せなかった。また、今度コンサートがあったら行きたい。最高のコンサートで無料ではもったいないと思った。 (15~19歳・学生)
- バラライカを初めて聞いたけど、すごくよかったです。普通のコンサートと違って楽しかった。2日続けて来ました。アレック・ポリャンスキイさんのピアノがすごくきれいな音で感動しました。また次も来ます。 (15~19歳・学生)
- 初めてのコンサートへの参加でしたが、とてもよかったです。特に、バラライカの音楽がとてもおもしろかったです。曲調が速くて、私がとても好きな曲でした。最後の沖縄の音楽はとてもうれしかったです。ピョートルさんが日本語で歌ったのには驚きました。本当にとてもよいコンサートでした。ありがとうございました。 (20歳代・教育関係者)
- 気軽に参加したコンサートでしたが、最初から出

演者の魅力にひき込まれっぱなしでした。心からの贈り物をもらったように胸が温かくなりました。特に沖縄の曲を心をこめて演奏してくれたのは感激です!!ぜひまた生の演奏を聞きに来たいと思います。(私も自分の子どものために何か歌ってあげたくなりました。) (30歳代・教育関係者)

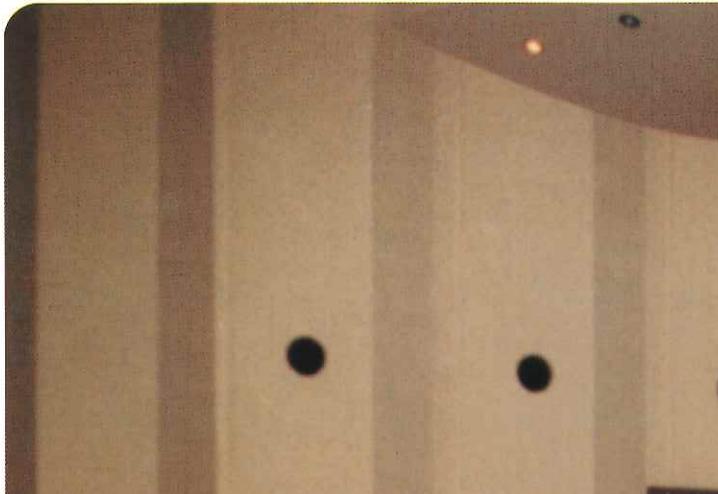
○どれをとっても凄いとかすばらしいのひと言では片付けられない程見事でした。目を閉じていると何だか夢の世界に誘われて宙に浮いたような気がしました。悲しみ、怒り、喜び、優しさ、ぬくもりといった表現の豊かさに感動し、思わず涙がこぼれて拍手も忘れるほどでした。沖縄メロディーも豊かに表現し、心打たれました。次回も楽しみにしています。音楽の心はどの国においてもひとつだという事を改めて思いました。本当にありがとうございました。 (40歳以上・教育関係者)

○すばらしいのひと言。楽器を弾く手が魔法使いの手のようでした。美声にも酔いしれてしまいました。このようなすばらしいコンサートに出会えたことに感謝します。家で眠っているピアノの蓋を開いてみたりました。今日はステキな時間を与えて下さり、ありがとうございました。又のコンサートを楽しみにしています。

(40歳以上・主婦)

○感動しました。バラライカの音に何かしら忘れていた人の優しさを感じました。ありがとうございました。 (40歳以上・その他)

○沖縄の方言に見葉(ミーグスイ)、聴葉(ミミグスイ)、命葉(ヌチグスイ)ということわざがあります。すばらしいコンサートで心が満たされました。 (40歳以上・主婦)





沖縄地区

(久米島町)

10/6(日)

■共 催：南部広域市町村圏事務組合 久米島町
■後 援：沖縄県 沖縄県教育委員会 久米島町教育委員会 琉球新報社 沖縄タイムス社

■ガラ・コンサート

会 場：具志川農村環境改善センター（780席）

動員数：804人

入場率：103.1%

演 目：一部

ユーリー・クレパロフ（バラライカ）

エフゲニー・クレパロフ（バラライカ）

クレパロフ編曲

故郷についての思い

クレパロフ編曲

ロシア民謡によるファンタジー（メドレー）

モンティ

チャルダッシュ

クレパロフ編曲

さくらさくら

クレパロフ

スペイン舞曲

クレパロフ編曲

行商人たち

クレパロフ編曲

月は輝く（ロシア民謡）

ピョートル・グルボーキー（バス）

アレック・ポリャンスキイ（ピアノ）

キリル・ロディン（チェロ）～マスネー悲歌のみ参加～

ダルゴムイシュスキイ

歌劇ルサルカより「粉屋のアリア」

グリンカ

歌曲ペテルブルグへの別れより「ひばり」

スヴィリドフ

プーシキンの詩による6つの歌より「イジョーリへの道すがら」

マスネー

悲歌

二部

アレック・ポリャンスキイ（ピアノ）

ムソルグスキイ 「展覧会の絵」

プロムナード

1. 小人

6. 二人のユダヤ人、太ったとやせたの

2. 古城

7. リモージュの市場

3. テュイルリー

8. カタコンブー ローマ時代の墓

4. 牛車

9. にわとりの足の上に建っている小屋

5. 卵の殻をつけた雛鳥のバレエ

10. キエフの大きな門

キリル・ロディン（チェロ）

リュボーフィ・チェモフエーエワ（ピアノ）

バッハ

アリア

ボッケリーニ

6つのチェロソナタより6. イ長調

シューベルト

アルペッジヨーネソナタ第1楽章

♪ キリル・ロディン（チェロ）

芭蕉布、さとうきび畑、証城寺の狸囃子

アレック・ポリャンスキイ（ピアノ）

♪ ピョートル・グルボーキー（バス）

花

キリル・ロディン（チェロ）

アレック・ポリャンスキイ（ピアノ）

※♪：アンコール

■交歓パーティー

会 場：ホテル日航久米アイランド

来賓等 (敬称略) 〔役職当時〕	久米島町長 久米島町助役 久米島町収入役 久米島町教育委員会教育長 久米島町議會議長 久米島町議会副議長 南部広域市町村圏事務組合事務局次長 チャイコフスキイ記念国立モスクワ音楽院副院長 国際音楽交流協会理事長 国際音楽交流協会参事 三菱ウェルファーマ株式会社監査役	高里久三（歓迎挨拶） 長井聰 松元徹（閉会挨拶） 喜久里幸雄（乾杯挨拶） 高良ノブ 喜久里猛 川畠政和 ウラジーミル・スハノフ 指宿修子 村手俊彦（答礼挨拶）
------------------------	---	--

歓迎あいさつ

久米島町長 高里久三

「日露交歓コンサート2002沖縄公演」に伴い、久米島町誕生の記念すべき年にチャイコフスキー記念国立モスクワ音楽院の世界一流の奏者をお招きし、離島ではなかなか機会の少ないクラシック音楽の演奏会を今年を含め、2回も公演開催できましたことは誠に喜ばしい限りで町民も生の優れた演奏に触れ感動していると思います。特に演奏される曲目にその地方の曲を取り入れ、演奏されているのは意義のある試みだと思います。

離島である本町で、このようなクラシック音楽を堪能する機会を持てたことは将来を担う子供達に大いに刺激を与え、音楽に興味を持たせ、情操を豊かにしてくれました。

ロシアは遠い国でありますが今回の公演により身近に感じられました。今後とも交流の機会が持てるよう期待しております。

終わりにこのような素晴らしいコンサートを開催していただいた社団法人国際音楽交流協会や関係者の熱意と御尽力に対し感謝申し上げ、日露交歓コンサートが更に発展継続されることを祈念いたします。

各地区参加者の声

○とてもよかったです!!今までロシアの人との縁がなかったけれど、今日は久米島とロシアの交流で心がつながったと思います。そして、ロシアの人が久米島とロシアのかけ橋をつくったと思います。今日はきてみてよかったです。

(15歳未満・学生)

○今日の日露交歓コンサート2002で、私はいろいろな事を知ったり学んだりしました。私は小学校6年生で、リコーダーや学校にある楽器しか知りませんでした。だけど、このコンサートでバラライカという楽器やチェロという楽器を知りました。そして、生でコンサートを見ることができて、いろいろな歌を聞くことができました。またこのコンサートをやって欲しいと思いました。

(15歳未満・学生)

○ギターでみんなに大きな音、小さな音が出せるとは思わなかつた。みんなに楽しそうなのに、なぜか悲しかつたので泣きそうになつた。みんな音楽聞いた事もなかつた。あの小さな笛、私も吹いてみたいです。歌はとても力強く聞きやすい声でした。ピアノは何かみんなに伝えたいと思うようなメロディーでした。こんな気持ちになるような音楽も音もあるんだなと思いました。とてもよかったです。(15歳未満・学生)

○とてもよかったです。生で聞くことができてとてもすごかったです。生で聞いた音楽の音とCDで聞く楽器の音では違う音だなーと思いました。やっぱり生で聞いた音の方がキレイでした。また、このようなコンサートがあったら行きたいです。

(15~19歳・学生)

○素晴らしい演奏会でした。久米島では文化面に関して鑑賞する機会が少ないので、今回の演奏会に大変感謝しております。やっぱり生は力強くハートにぐっと来るものがありました。音楽は国境を越え、伝わることが改めて感じられました。感動をありがとうございました。(20歳代・教育関係者)

○地方でのクラシックコンサートというたいへん貴重な機会に触れ、すばらしい歌、演奏を聞くことができ感動しています。チェロやバラライカ等、実際に楽器を初めて見た子どもたちも多いと思います。小さな頃からこういう機会に触れることが音楽への興味・関心が高まり、情操教育にも大変効果が高いと思います。大変ありがとうございました。

(30歳代・教育関係者)

○とてもすばらしく感動しました!迫力のある演奏で、知っている曲も知らない曲も聞き入ってしまいました。また、沖縄の歌や日本の歌、方言も取り入れて下さる等、優しさにも感激しました。久米島の子どもたちにとってもいい経験になったと思います。いつの日か久米島から音楽家が出来ますように。これからもロシアの歌を、本物の音楽を伝えて下さる。私も沖縄と日本の歌を愛したいと思います!

(30歳代・教育関係者)

○久米島ではこのようなコンサートを聞く機会は殆んどありません。子どもたちは初めて見る楽器に「あれは何」の連発でした。久しぶりにいい音楽を聞くことができて、いい気持ちで家に帰れそうです。このような素晴らしいコンサートを開催する為、遠来からいらした関係者に本当に感謝の気持ちでいっぱいです。これを機会に久米島の子どもたちにも音楽を楽しむ気持ちが持てるようになればと願っています。素晴らしいコンサートをありがとうございました。

(30歳代・会社員)

○初めてコンサートというのを間近で見ることができて大変感激しました。一番前の席でしたので演奏者の楽しそうな顔が見ることができ、私までも楽しくなりました。バラライカ、チェロも初めて見るといつてもいいほどでしたので、音色が美しく心地良く聞いてました。とってもとっても素晴らしいです。ユーモアあり演奏だけではなく充実した2時間でした。ありがとうございました。

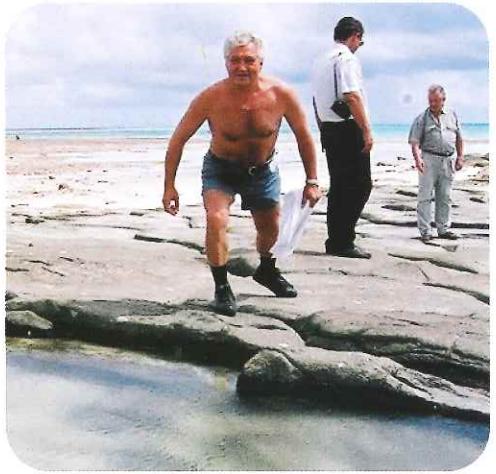
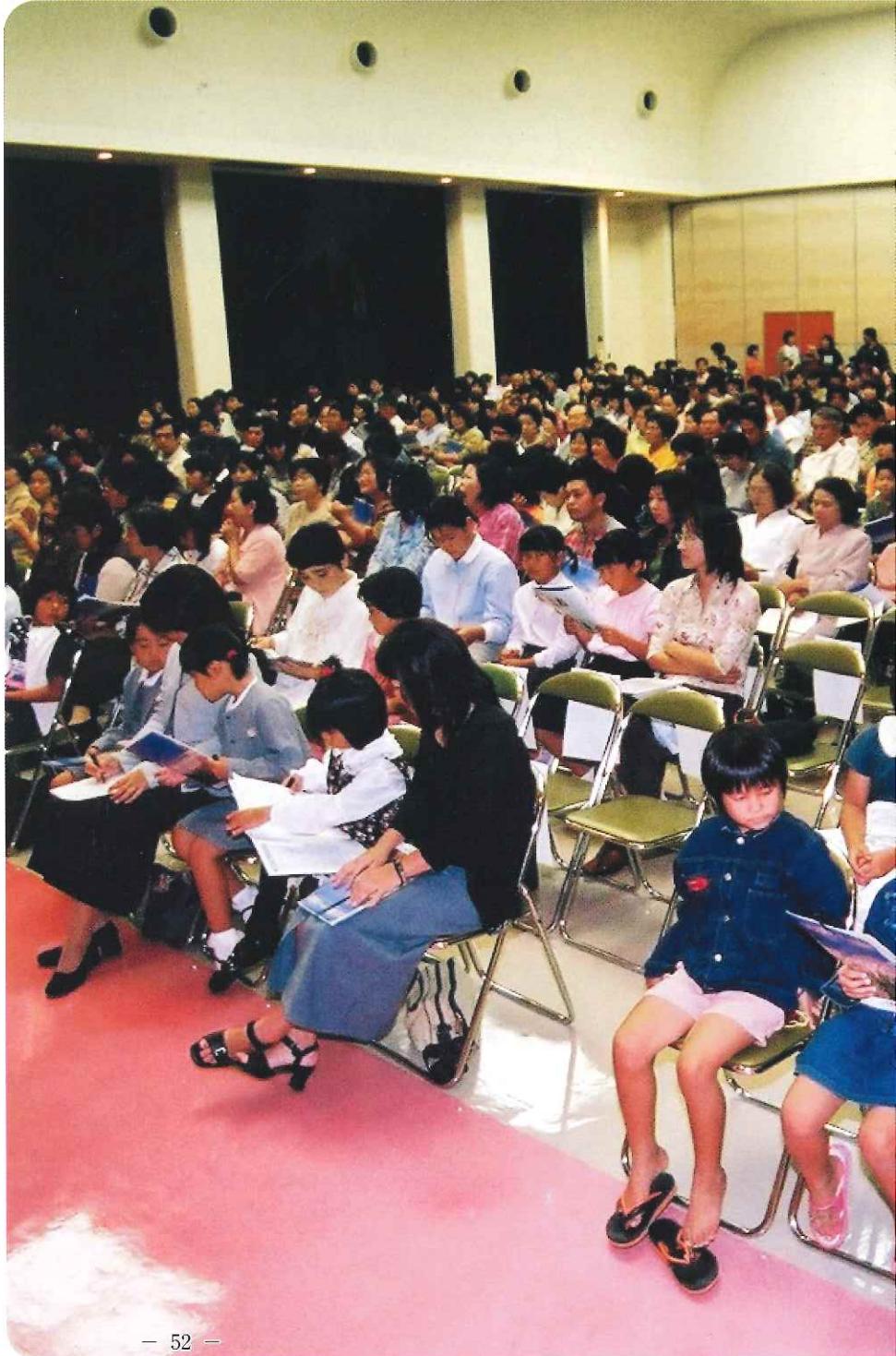
(30歳代・主婦)

○初めてコンサートに参加して、とても感動しました。疲れた時や淋しい時などにこの素晴らしい演奏を聞くと、本当になごみ、癒される気持ちです。参加して良かったです。

(40歳以上・会社員)

○スパシーバ!オーチンハラショイ!こんな小さな島に超一流の演奏家をお迎えできて、本当に嬉しく思います。バラライカという楽器は初めて出会いました。楽しくて手拍子が出来ました。これからも生の演奏を聴く機会がたくさんあるといいですね。私は子どもたちにピアノを教えていますが、生徒たちに音楽の楽しさを味わってもらいたいと願っています。今日はたくさんの感動をありがとうございました。

(40歳以上・教育関係者)





3. アンケート集計結果

	北海道帯広市	宮城県仙台市	大阪府吹田市	京都府京都市	愛知県名古屋市
コンサートの感想	154 100.0	230 100.0	442 100.0	345 100.0	277 100.0
1 たいへんよかったです	119 77.2	188 81.7	302 68.3	249 72.2	218 78.7
2 よかったです	32 20.7	28 12.2	105 23.8	73 21.1	50 18.1
3 ふつう	1 0.7	2 0.9	14 3.2	3 0.9	5 1.8
4 あまりよくなかったです	0 0.0	0 0.0	1 0.2	2 0.6	0 0.0
5 よくなかったです	1 0.7	0 0.0	0 0.0	0 0.0	0 0.0
6 記入なし	1 0.7	12 5.2	20 4.5	18 5.2	4 1.4
コンサートを知った媒体	154 100.0	230 100.0	442 100.0	345 100.0	277 100.0
1 チラシやポスター	34 22.1	29 12.6	41 9.3	23 6.7	40 14.4
2 新聞、テレビやラジオ	39 25.3	90 39.1	134 30.3	116 33.6	26 9.4
3 市町村広報等	17 11.0	6 2.6	17 3.9	10 2.9	93 33.6
4 國際音楽交流協会友の会からの案内	3 1.9	14 6.1	28 6.3	67 19.4	0 0.0
5 ホームページ	0 0.0	2 0.9	12 2.7	1 0.3	4 1.4
6 人から聞いた	39 25.3	66 28.7	110 24.9	86 24.9	75 27.1
7 その他	22 14.4	21 9.1	97 21.9	30 8.7	39 14.1
8 記入なし	0 0.0	2 0.9	3 0.7	12 3.5	0 0.0
有料参加	154 100.0	230 100.0	442 100.0	345 100.0	277 100.0
1 1000円未満なら参加する	38 24.7	49 21.3	112 25.3	85 24.6	48 17.3
2 1000円～1999円なら参加する	52 33.8	65 28.3	139 31.5	114 33.1	84 30.3
3 2000円～2999円なら参加する	31 20.1	59 25.6	81 18.3	66 19.1	68 24.6
4 3000円以上でも参加する	17 11.0	29 12.6	51 11.5	42 12.2	47 17.0
5 有料なら参加しない	16 10.4	22 9.6	42 9.5	22 6.4	15 5.4
6 記入なし	0 0.0	6 2.6	17 3.9	16 4.6	15 5.4
年齢別	154 100.0	230 100.0	442 100.0	345 100.0	277 100.0
1 15才未満	17 11.0	2 0.9	16 3.6	12 3.5	1 0.4
2 15才～19才	7 4.5	7 3.0	9 2.1	10 2.9	6 2.2
3 20才～29才	6 3.9	10 4.4	35 7.9	8 2.3	20 7.2
4 30才～39才	13 8.4	8 3.5	54 12.2	25 7.2	19 6.8
5 40才以上	111 72.2	199 86.5	325 73.5	289 83.8	229 82.7
6 記入なし	0 0.0	4 1.7	3 0.7	1 0.3	2 0.7
性別	154 100.0	230 100.0	442 100.0	345 100.0	277 100.0
1 男	49 31.8	55 23.9	147 33.3	84 24.3	81 29.2
2 女	105 68.2	170 73.9	286 64.7	261 75.7	195 70.4
3 記入なし	0 0.0	5 2.2	9 2.0	0 0.0	1 0.4
参加回数	154 100.0	230 100.0	442 100.0	345 100.0	277 100.0
1 初めて	146 94.8	136 59.1	330 74.7	164 47.5	123 44.4
2 2回～5回	8 5.2	78 33.9	83 18.8	160 46.4	142 51.3
3 6回以上	0 0.0	5 2.2	5 1.1	18 5.2	8 2.9
4 記入なし	0 0.0	11 4.8	24 5.4	3 0.9	4 1.4
職業別	154 100.0	230 100.0	442 100.0	345 100.0	277 100.0
1 生徒・学生	26 16.9	12 5.2	38 8.6	0 0.0	14 5.1
2 主婦	62 40.1	113 49.1	172 38.9	0 0.0	108 39.0
3 会社員・公務員	29 18.9	48 20.9	116 26.3	0 0.0	59 21.2
4 教育関係者	4 2.7	11 4.8	16 3.6	0 0.0	14 5.1
5 その他	33 21.4	42 18.3	100 22.6	0 0.0	82 29.6
6 記入なし	0 0.0	4 1.7	0 0.0	0 0.0	0 0.0

東京都港区		茨城県水戸市		佐賀県鳥栖市		沖縄県那覇市		沖縄県豊見城市		沖縄県久米島町		合計			
		394	100.0	525	100.0	568	100.0	288	100.0	235	100.0	410	100.0	3868	100.0
270	68.5	314	59.8	357	62.9	228	79.2	196	83.4	306	74.6	2747	71.0		
84	21.3	190	36.2	149	26.2	45	15.6	32	13.6	50	12.2	838	21.7		
7	1.8	17	3.2	23	4.0	5	1.7	2	0.9	17	4.2	96	2.5		
2	0.5	3	0.6	3	0.5	0	0.0	0	0.0	1	0.2	12	0.3		
1	0.3	1	0.2	0	0.0	0	0.0	0	0.0	2	0.5	5	0.1		
30	7.6	0	0.0	36	6.4	10	3.5	5	2.1	34	8.3	170	4.4		
394	100.0	525	100.0	568	100.0	288	100.0	235	100.0	410	100.0	3868	100.0		
39	9.8	105	20.0	87	15.3	14	4.9	29	12.3	143	34.9	584	15.1		
224	56.9	114	21.7	10	1.8	49	17.0	26	11.1	8	2.0	836	21.6		
0	0.0	84	16.0	239	42.1	46	16.0	71	30.2	133	32.4	716	18.5		
46	11.8	14	2.7	7	1.2	10	3.5	0	0.0	2	0.5	191	5.0		
6	1.5	9	1.7	3	0.5	7	2.4	2	0.9	2	0.5	48	1.2		
51	12.9	151	28.8	176	31.0	136	47.2	91	38.7	87	21.2	1068	27.6		
25	6.3	48	9.1	43	7.6	21	7.3	14	5.9	30	73.0	390	10.1		
3	0.8	0	0.0	3	0.5	5	1.7	2	0.9	5	1.2	35	0.9		
394	100.0	525	100.0	568	100.0	288	100.0	235	100.0	410	100.0	3868	100.0		
81	20.6	130	24.8	172	30.3	91	31.6	56	23.8	138	33.7	1000	25.9		
109	27.7	171	32.5	165	29.0	70	24.3	71	30.2	87	21.2	1127	29.1		
97	24.6	117	22.3	108	19.0	36	12.5	40	17.0	48	11.7	751	19.4		
50	12.7	63	12.0	46	8.1	43	14.9	46	19.6	70	17.1	504	13.0		
36	9.1	44	8.4	50	8.8	33	11.5	15	6.4	48	11.7	343	8.9		
21	5.3	0	0.0	27	4.8	15	5.2	7	3.0	19	4.6	143	3.7		
394	100.0	525	100.0	568	100.0	288	100.0	235	100.0	410	100.0	3868	100.0		
2	0.5	16	3.0	61	10.7	40	13.9	23	9.8	137	33.4	327	8.4		
4	1.0	5	1.0	20	3.5	22	7.6	13	5.5	32	7.8	135	3.5		
24	6.1	36	6.9	47	8.3	21	7.3	20	8.5	17	4.1	244	6.3		
37	9.4	28	5.3	53	9.3	42	14.6	23	9.8	61	14.9	363	9.4		
322	81.7	440	83.8	382	67.3	155	53.8	153	65.1	159	38.8	2764	71.5		
5	1.3	0	0.0	5	0.9	8	2.8	3	1.3	4	1.0	35	0.9		
394	100.0	525	100.0	568	100.0	288	100.0	235	100.0	410	100.0	3868	100.0		
159	40.3	129	24.6	151	26.6	45	15.6	43	18.3	86	21.0	1029	26.6		
234	59.4	396	75.4	411	72.4	232	80.6	189	80.4	321	78.3	2800	72.4		
1	0.3	0	0.0	6	1.0	11	3.8	3	1.3	3	0.7	39	1.0		
394	100.0	525	100.0	568	100.0	288	100.0	235	100.0	410	100.0	3868	100.0		
262	66.5	509	97.0	521	91.7	185	64.2	169	71.9	328	80.0	2873	74.3		
111	28.1	9	1.7	16	2.8	77	26.7	49	20.8	49	12.0	782	20.2		
1	0.3	7	1.3	3	0.5	6	2.1	7	3.0	1	0.2	61	1.6		
20	5.1	0	0.0	28	5.0	20	7.0	10	4.3	32	7.8	152	3.9		
394	100.0	525	100.0	568	100.0	288	100.0	235	100.0	410	100.0	3523	100.0		
18	4.6	30	5.7	84	14.8	68	23.6	34	14.5	170	41.5	494	14.0		
143	36.3	264	50.3	213	37.5	83	28.8	81	34.5	79	19.3	1318	37.4		
112	28.4	108	20.6	127	22.4	72	25.0	60	25.5	74	18.0	805	22.8		
13	3.3	18	3.4	34	6.0	15	5.2	15	6.4	39	9.5	179	5.1		
106	26.9	95	18.1	106	18.7	46	16.0	42	17.8	45	11.0	697	19.8		
2	0.5	10	1.9	4	0.6	4	1.4	3	1.3	3	0.7	30	0.9		

アンケートサンプル

チャイコフスキイ記念国立モスクワ音楽院 日露交歓コンサート2002

アンケート

ご来場有難うございました。今後のために下記のアンケートにご協力下さい。
(該当番号を一つだけ○で囲んで下さい。)

- A. コンサートはいかがでしたか？

- たいへんよかったです
 - よかったです
 - ふつう
 - あまりよくなかったです
 - よくなかったです

- D. あなたの年齢は次のどれでしょうか？

- 1 15才未満
2 15才～19才
3 20才～29才
4 30才～39才
5 40才以上

- B. このコンサートを何によって知りましたか？

- 1 チラシやポスター
 - 2 新聞、テレビやラジオ
 - 3 市町村広報等
 - 4 国際音楽交流協会友の会からの案内
 - 5 ホームページ
 - 6 人から聞いた
 - 7 その他

- E. あなたの性別はどちらですか？

- 1 男女
2

- C. 今回も地方自治体や企業メセナによる無料コンサートでしたが、有料でも参加しますか？

- 1 1,000円未満なら参加する
 - 2 1,000円～1,999円なら参加する
 - 3 2,000円～2,999円なら参加する
 - 4 3,000円以上でも参加する
 - 5 有料なら参加しない

- G. あなたの職業はつぎのどれでしょうか?

- 1 生徒・学生
2 主婦
3 会社員・公務員
4 教育関係者
5 その他

ご感想 →

よろしければ下記にご記入下さい。

氏名

住所　〒 -

(都·道·府·县)

(市・区・町・村)

TEL FAX e-mail

社団法人 国際音楽交流協会

日露交歓コンサート2002を終えて

今年で11回目となる「日露交歓コンサート2002」が、日本全国9都道府県11会場において、無事終了できましたことを、心より感謝申し上げます。

コンサートは、去る9月10日、北海道帯広市での開催を皮切りに、10月6日、沖縄県久米島町に至るまで、12000人を超える方々にご参加頂き、聴衆を感動の渦に巻き込みました。

今年は、ピアノ、ヴァイオリン、チェロ、バス、バラライカに加え、日露交歓コンサート初参加となるクラリネットによる、ソロ、デュオおよびトリオの演奏が披露されました。

昨年、平均入場率の高さに驚きと感動を覚えたところでありましたが、今年はそれを上回る約87%という入場率に達し、大変嬉しく感じております。

例年、開催各地で日本の歌曲や、出来る限り地元ゆかりの曲をアンコールに演奏する等、工夫を凝らしておりますが、今年も「赤とんぼ」や「証城寺の狸囃子」をはじめ、例えば宮城県では「青葉城恋唄」、沖縄県では「芭蕉布」やバスによる「花」を披露し、会場中が割れんばかりの拍手で一杯になりました。

毎年、開催各地の参加者から、アンケートとともに、演奏会の感想を頂戴しております。「初めてクラシックのコンサートに参加したが、思っていたよりも身近に感じた」、「無料のコンサートなので、あまり期待はしていなかったが、いい意味で期待を裏切られた」、「演奏者の技術、コンサートの内容とともに、有料の公演に決して引けをとらない充実したものであった」等、例年通り、当協会の活動に対するあたたかいメッセージが多数ありました。しかしながら、今年の感想で特に目立っていたのが、「最近世の中暗い話題ばかりだが、コンサートの間の二時間は、そんなことは全て忘れて、とてもゆったりした時間を過ごすことができた。何となく元気が出てきたので、明日からの励みにしたい」というような内容のものでした。

この様な感想を読みながら、ふと、ある人の話しを思い出しました。それは、長引く経済不況の中で、文化は軽視されがちである、しかしながら、経済が逼塞しているから文化をやめておこうというのは間違いで、逆に文化を活性化し、国民を元気づけることが、最終的には経済の活性化にもつながるという内容のものでした。文化とは、何も衣食住が足りて余裕がある状態での次のステップではなく、我々人間を形成する最も重要な要素の一つではないでしょうか。

いずれにしましても、「日露交歓コンサート2002」が、多くの国民に元気を与えたという事実を、とても嬉しく思っております。

さて、昨年当協会は、一日でも早く全47都道府県で、「日露交歓コンサート」を開催する、という大きな目標を掲げました。昨年の10周年記念コンサートが終了した時点で、既にのべ138コンサートを開催し、26都道府県を訪問しておりましたが、今年は新たに茨城県と佐賀県での開催が実現し、その活動範囲はのべ149コンサート、28都道府県に拡がりました。

こういう世の中だからこそ、元気を出して、活動を拡げて参りたいと思っております。

最後になりましたが、「日露交歓コンサート2002」の実現に際し、物心ともに多大なご支援とあたたかいご声援を賜りました日本政府関係各省庁をはじめ、開催各地の地方公共団体ならびに民間企業の皆様に深くお礼を申し上げます。

来年もまた、「日露交歓コンサート」の会場でお会いできるのを心の底から楽しみに、そして励みにしております。

2002年12月

社団法人国際音楽交流協会
制作本部長 指宿志

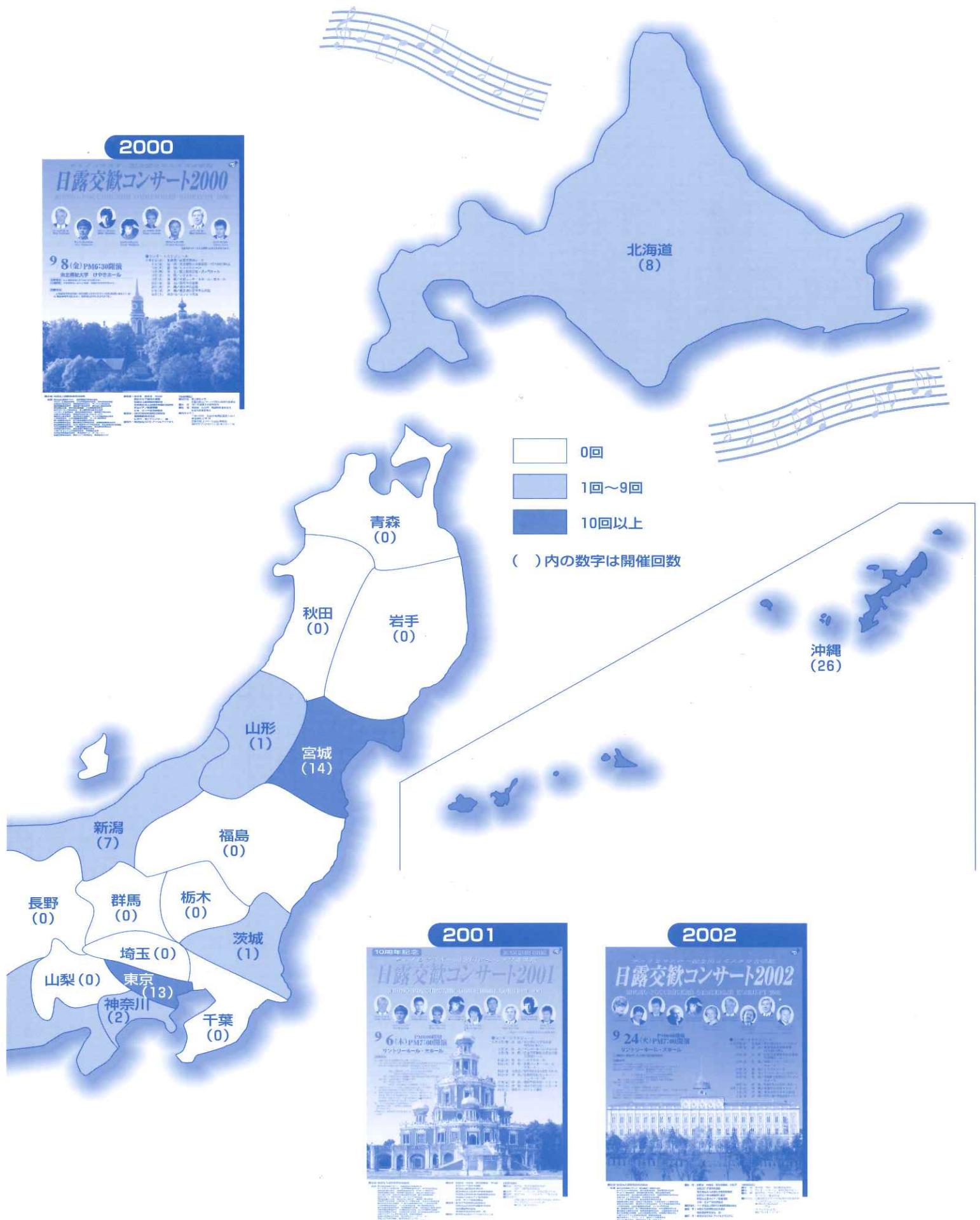
4. 交流協会の歩み

'92～'97：国際音楽学生交流協会
'98～'02：社団法人国際音楽交流協会

ガラ・コンサート、レクチュア・コンサート、マスター・クラス。(1992—2002年)

チラシで見るコンサートの歩み





年度別開催実績

	1992年	1993年	1994年	阪神大震災 (*注1)	1995年	1996年	1997年	1998年	1999年	2000年	2001年	2002年	開催回数
北海道	札幌市	札幌市				稚内市	根室市	小樽市		函館市	根室市	帶広市	8回
宮城県			仙台市		仙台市	仙台市 気仙沼市	仙台市 気仙沼市	仙台市(2回) 気仙沼市	仙台市 (2回)	仙台市	仙台市	仙台市	14回
山形県							鶴岡市						1回
茨城県												水戸市	1回
東京都	豊島区	新宿区	豊島区		新宿区	千代田区	千代田区	千代田区 中野区 調布市	千代田区	千代田区	港区	港区	13回
神奈川県										葉山町	葉山町		2回
新潟県	新潟市	新潟市	新潟市		長岡市	柏崎市	寺泊町	加茂市					7回
富山県		富山市	富山市						砺波市	高岡市			4回
石川県	金沢市	金沢市	金沢市										3回
福井県						武生市							1回
静岡県						静岡市							1回
愛知県	名古屋市		名古屋市		名古屋市	名古屋市	名古屋市	名古屋市 (2回)	名古屋市	名古屋市	名古屋市	名古屋市	11回
三重県			津市										1回
京都府	京都市	京都市	京都市 (2回)	京都市	京都市	京都市	京都市	京都市	京都市	京都市	京都市	京都市	13回
大阪府	大阪市	大阪市	大阪市		貝塚市	枚方市 豊中市	大阪市 豊中市	大阪市	大阪市 吹田市	大阪市	吹田市	吹田市	14回
兵庫県				西宮市 長田区									2回
奈良県						奈良市							1回
鳥取県			鳥取市										1回
島根県			松江市				川本町						2回
岡山県		倉敷市	岡山市 (2回)										3回
広島県		広島市			福山市		吳市						3回
徳島県	徳島市					徳島市 (2回)		徳島市					4回
愛媛県		松山市											1回
福岡県	福岡市	福岡市 吉井町	福岡市		福岡市	福岡市 飯塚市	久留米市						8回
佐賀県												鳥栖市	1回
熊本県						熊本市	本渡市						2回
鹿児島県			姶良郡										1回
沖縄県		那霸市	浦添市 豊見城村		那霸市 具志川市 佐敷町	那霸市 平良市 金武町	豊見城村 真志川村	那霸市 佐敷町 金武町	嘉手納市 那霸市 浦添市	浦添市 豊見城村	佐敷町 那霸市 浦添市	那霸市 豊見城市 久米島町	26回
合計	9回	13回	19回	3回	11回	20回	16回	16回	11回	10回	10回	11回	149回

*注1：阪神大震災・日露・ボランティア・コンサート

都道府県別開催実績

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	計
北海道																														8	
青森県																														0	
岩手県																														0	
宮城県																														14	
秋田県																														0	
山形県	1																													1	
福島県																														0	
茨城県	1																													1	
栃木県																														0	
群馬県																														0	
埼玉県																														0	
千葉県																														0	
東京都																														13	
神奈川県																														2	
新潟県																														7	
富山县																														4	
石川県			1																											3	
福井県	1																													1	
山梨県																														0	
長野県																														0	
岐阜県																														0	
静岡県	1																													1	
愛知県																														11	
三重県	1																													1	
滋賀県																														0	
京都府																														13	
大阪府																														14	
兵庫県		1																												2	
奈良県																														1	
和歌山县																														0	
鳥取県	1																													1	
島根県																														2	
岡山県			1																											3	
広島県																														3	
山口県																														0	
徳島県																														4	
香川県																														0	
愛媛県	1																													1	
高知県																														0	
福岡県																														8	
佐賀県																														1	
長崎県																														0	
熊本県																														2	
大分県																														0	
宮崎県																														0	
鹿児島県	1																													1	
沖縄県																														26	
47都道府県	28	18	14	11	9	9	9	8	6	6	6	5	5	3	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	0	0	0	149

支 援 実 績

1. 行政の部

(政府機関等) 日本万国博覧会記念協会 国際交流基金 社会福祉法人全国社会福祉協議会

(地方自治体等) '96日露交歓コンサート稚内実行委員会 '97日露交歓コンサート根室市実行委員会
日露交歓コンサート2001根室市実行委員会 日露交歓コンサート in 函館実行委員会
'98日露交歓コンサート小樽市実行委員会 仙台市 (財)宮城県文化振興財団
'97日露交歓コンサート鶴岡実行委員会 (財)東京都文化振興会
社会福祉法人葉山町社会福祉協議会 新潟県 新潟市 (財)新潟市芸術文化振興財団
加茂市 長岡市 (財)柏崎市文化協会 寺泊町 富山県 石川県 福井県 静岡県
静岡市 愛知県 名古屋市 三重県 第9回国民文化祭三重県実行委員会 京都府
京都市 (財)大阪21世紀協会 (財)大阪府国際交流財団 奈良県文化会館
(財)徳島県文化振興財団 (財)鳥取県文化振興財団 公益信託しまね文化ファンド
邑智郡町村総合事務組合 岡山県郷土文化財団 '97日露交歓コンサート吳実行委員会
(財)徳島県郷土文化会館 財団法人徳島県文化振興財団 福岡県 福岡市
(財)アクロス福岡 久留米市 熊本県 '97日露交歓コンサート天草公演実行委員会
鹿児島県 (財)鹿児島県文化振興財団 沖縄県 (財)沖縄県国際交流財団
南部広域市町村圏事務組合 浦添市 平良市
金武町 豊見城村 '99日露交歓コンサート嘉手納地区実行委員会

2. 民間の部

(メセナ団体) (財)日商岩井国際交流財団 (財)野村国際文化財団 (財)大同生命国際文化基金
(財)広島国際文化財団

(教育団体) 大阪音楽大学 岡山県立岡山城東高等学校 京都市立堀川高等学校音楽科
聖カタリナ女子短期大学 東北福祉大学 徳島文理大学 ルネス学園グループ
私立宝塚南口幼稚園

(電力・ガス) 東京電力(株) 関西電力(株) 中部電力(株) 中国電力(株) 北陸電力(株)
九州電力(株) 北海道電力(株) 東京ガス(株) 大阪ガス(株) 東邦ガス(株)
広島ガス(株)

(建設) 鹿島建設(株) (株)竹中工務店 西松建設(株) 佐藤工業(株) 安藤建設(株)
戸田建設(株) (株)鴻池組 (株)地崎工業 三平建設(株) (株)國場組 積水ハウス(株)
コーナン建設(株) 三州建設(株) (株)中電工 (株)九電工 浅海電気(株)
影近設備工業(株) 花豊造園(株) フドウ建研(株) 出田電業設備(株)

(食品) キリンビール(株) サントリー(株) オリオンビール(株) 日本コカ・コーラ(株)

東京コカ・コーラボトリング(株) 沖縄コカ・コーラボトリング(株)
南九州コカ・コーラボトリング(株) (株)久米島の久米仙 東肥醸造(株)
(株)さかえ屋 合資会社弓削商店

(織 維 ・ 紙) 三菱レイヨン(株) (株)ワコール イセト紙工(株)
(化学 ・ 石油) 旭化成(株) 旭化成工業(株) 三菱化成(株) 三菱油化(株) 三菱樹脂(株)
(輸送 ・ 精密) トヨタ自動車(株)
(諸 工 業) 日本写真印刷(株) (株)河合楽器製作所 日本ベーゼンドルファー
(商 業) 三井物産(株) 三菱商事(株) (株)鶴屋百貨店 日商岩井(株)
(金融 ・ 保 険) (株)第一勧業銀行 (株)三井住友銀行 (株)住友銀行 (株)東海銀行 (株)三菱銀行
(株)北海道拓殖銀行 (株)北陸銀行 (株)京都銀行 (株)広島銀行 (株)阿波銀行
(株)琉球銀行 (株)みちのく銀行 (株)泉州銀行 三菱信託銀行(株) 京都信用金庫
根室信用金庫 日本生命保険相互会社 住友生命保険相互会社 大同生命保険相互会社
日本生命保険相互会社那覇支社 住友海上火災保険(株) 安田火災海上保険(株)
三井住友カード(株) (株)住友クレジットサービス

(不 動 産) 三菱地所(株) 大平不動産(株)
(運輸 ・ 通 信) 東海旅客鉄道(株) 名古屋鉄道(株) ヒガシ運送サービス(株) 日本テレコム(株)
(株)アステル沖縄

(医 薬 品) 武田薬品工業(株) 三共(株) 山之内製薬(株) 第一製薬(株) エーザイ(株)
湧永製薬(株) (株)再春館製薬 中外製薬(株) 藤沢薬品工業(株) 塩野義製薬(株)
田辺製薬(株) 大日本製薬(株)

(ゴム ・ 窯 業) 旭硝子(株) 日本電気硝子(株) (株)I N A X

(鉄 鋼 ・ 金 属) 三菱マテリアル(株) 三協アルミニウム工業(株) 日新製鋼(株) 吳製鉄所
(株)関西プラント工業 日本ケーピーケー(株) ワシアルミ(株)

(機 械) ダイキン工業(株) 三菱重工業(株)
(電 機) オムロン(株) 京セラ(株) パイオニア(株) 富士ゼロックス(株)
竹中エンジニアリング(株) 松下電器産業(株)

(そ の 他) 井内衡機(株) 出田実業(株) 裏千家(財)今日庵 F'sファクトリー
大阪商工会議所 大多新商会 (株)大原の里 (株)沖縄ダイケン
(株)沖縄テレメッセージ (有)オリエンタルテクノ 倉敷阿知ライオンズクラブ
(株)ケイ・アール・イー (株)建築デザイン一級建築士事務所
(株)コスモ・アーツアンドテクニクス (株)ジャストシステム (有)シャポー
浄土真宗東本願寺大谷家 ダイニック(株) 大和螺子(株) 東海テレビ放送(株)
トヨタカローラ熊本(株) 名古屋商工会議所 (株)ニコニコ堂 (株)日本総合研究所
(株)灰孝本店 ビーエスシー(株) フジキン(株) 北海道空港(株)
北海道空港情報サービス(株) まーきんぐ・みるく
(株)ヤマハミュージックストア太田洋行 吉澤欣一 琉球セメント(株) (株)りゅうせき

役員歴

(50音順)

氏名	経歴	協会役職歴
浅海伸之 有本富三 井内堯治	浅海電気株式会社代表取締役社長 元大同生命保険相互会社顧問 大平不動産株式会社代表取締役 (社)日本計量協会理事	理事・常務理事 ('92~'02) 顧問 ('93~'94) 理事 ('96~'01)
石渡隆生	株式会社グッドホールド総研代表取締役社長 元株式会社日本サテライトシステムズ代表取締役副社長 元日商岩井株式会社取締役秘書室長	参事 ('97~'02)
井上礼之	ダイキン工業株式会社代表取締役社長、会長 (社)関西經濟連合会副会長 元(社)関西經濟同友会代表幹事	理事 ('02)
指宿修子 指宿真智雄 (2000年1月12日御逝去)	チャイコフスキー記念国立モスクワ音楽院名誉顧問 元(社)日本WHO協会常務理事 元(学)梅檀学園東北福祉大学客員教授	評議員・理事・理事長 ('94~'02) 評議員・理事・専務理事・理事長 ('92~'99)
梅澤節男	元株式会社日本総合研究所最高顧問 元国税庁長官	顧問 ('93~'02)
梅本純正	元公正取引委員会委員長 元武田薬品工業株式会社代表取締役社長、会長、相談役 元内閣官房副長官 元厚生事務次官 元環境事務次官 元(財)老人福祉開発センター理事長	理事・会長 ('92~'02)
大竹榮	(学)梅檀学園東北福祉大学理事総務局長 社会福祉法人東北福祉会理事	理事・常務理事 ('96~'02)
大谷光道 大山綱明	淨土真宗東本願寺大谷家第25世当主 サントリー株式会社代表取締役副社長、相談役 元農用地整備公団副理事長	理事 ('98~'02) 理事 ('92~'02)
甲斐田義隆 影近寛 草井由博 鴻池季	九州北部税理士会役員 影近設備工業株式会社代表取締役社長 湧永製薬株式会社代表取締役社長 株式会社鴻池組代表取締役社長 (社)海外建設協会会長 (社)日本建設業団体連合会副会長 (社)全国建設業協会理事	監事 ('92~'95) 監事 ('02) 監事 ('98~'00) 理事 ('93)
國場幸一郎	ザ・テラスホテルズ株式会社最高顧問 名護国際観光株式会社代表取締役社長 株式会社國場組代表取締役会長、相談役 沖縄経済同友会常任幹事 株式会社沖縄テレメッセージ代表取締役社長 (社)沖縄県建設業協会副会長 (社)沖縄県身体障害者福祉協会理事	理事 ('96~'02)
小畠隆 (1995年4月14日御逝去)	元日本電気硝子株式会社専務取締役	理事 ('92~'95)
鈴木永二 (1994年10月11日御逝去)	元三菱化成株式会社代表取締役社長、会長、相談役 元日本経営者団体連盟会長	理事 ('93~'94)
多胡文夫 立石孝雄 (1995年11月22日御逝去)	三平建設株式会社取締役会長 元オムロン株式会社代表取締役社長、会長 元経済団体連合会常任理事 元関西経済連合会副会長 元京都商工会議所副会頭	監事 ('98~'00) 理事・会長 ('92~'95)
谷澤忠彦 徳永洋一	(学)ルネス学園グループ代表理事 ピーエスエー株式会社代表取締役会長 元ダイキン工業株式会社代表取締役副社長、特別顧問、顧問	理事・顧問 ('93~'02) 理事 ('93~'02)
根橋来守 橋口生収	元(財)大同生命国際文化基金事務局長 株式会社広島銀行頭取、取締役会長、取締役相談役 元(社)全国地方銀行協会会長	監事 ('92~'94) 理事 ('93~'97)
速水優	日本銀行総裁 元日商岩井株式会社代表取締役社長、会長、相談役 (社)経済同友会代表幹事 元東京女子大学理事長	理事 ('92~'98)
深谷敏行 三上顯一郎	バイオニア株式会社ビジネス事業部ビジネスシステム統括部長 北海道空港株式会社取締役社長、会長、相談役 元北海道副知事	監事 ('01) 理事 ('92~'96)
三木忠男 村手俊彦	オムロン株式会社企業市民室担当部長 三菱ウェルファーマ株式会社監査役 元ウエルファイド株式会社監査役 元武田薬品工業株式会社取締役、顧問	監事 ('95) 参事 ('96~'02)
山上武宏 山本英和 吉澤欣一	株式会社鴻池組取締役副社長、副会長 株式会社大原の里代表取締役社長 (財)大同生命国際文化基金理事長 元大同生命保険相互会社代表取締役社長、相談役	理事 ('92,'94~'02) 監事 ('02) 理事長 ('92~'94)
吉田進 吉原一夫 領木新一郎	元日商岩井株式会社顧問役 元株式会社関西プラント工業代表取締役社長 大阪ガス株式会社取締役社長	理事 ('01) 監事 ('96~'97) 理事 ('92)
江戸京子 寺西春雄 山岡優子	アリオン音楽財団理事長 桐朋学園大学名誉教授 フェリス女学院大学音楽学部教授 (財)日本ピアノ教育連盟理事	評議員 ('92~'94) 評議会議長 ('92~'02) 評議員 ('95~'02)

評議員歴

(50音順)



チャイコフスキー記念国立モスクワ音楽院

日露交歓コンサート2002

ЯПОНО-РОССИЙСКИЙ ОБМЕННЫЙ КОНЦЕРТ 2002



オレグ・ポリニン
Oleg Polunin



セルゲイ・ガラクチオノフ
Sergey Galaktionov



キリル・ロディン
Kirill Rostov



ナウム・シュタルクマン
Naum Shparman



リュボーフィーヴェーラ
Любовь Цыровская



ピョートル・グボーク
Петр Губкин



ダルコ・ブルレック
Darko Brek



ユーリー・クレパロフ
Юрий Клепалов



エフゲニー・クレパロフ
Евгений Клепалов

*来日アーティストは変更になることがあります。

●コンサートスケジュール

9月10日(火)	北海道／帯広市民文化ホール・大ホール
13日(金)	宮城／東北福祉大学音楽堂 KEYAKI HALL
15日(日)	大阪／日本万国博覧会記念協会 万国博ホール
18日(水)	京都／京都コンサートホール 大ホール
21日(土)	愛知／しらかわホール
24日(火)	東京／サントリーホール・大ホール
25日(水)	茨城／茨城県立県民文化センター 大ホール
29日(日)	佐賀／鳥栖市民文化会館・大ホール
10月2日(水)	沖縄／那覇市民会館・大ホール
3日(木)	沖縄／豊見城市立中央公民館
6日(日)	沖縄／具志川農村環境改善センター



■主催：社団法人国際音楽交流協会

会員 株式会社建築デザイン 武田製品工業株式会社

ビーエスシー株式会社 株式会社鴻池組 浅海電気株式会社

サントリー株式会社 東京電力株式会社 旭化成株式会社

東北福祉大学 淨土真宗東本願寺大谷家

ザ・テラスホテルズ株式会社 日本コカ・コーラ株式会社

株式会社大原の里 ダイキン工業株式会社 聖心設備工業株式会社

関西電力株式会社 大阪ガス株式会社 三井住友カード株式会社

東京ガス株式会社 株式会社三井住友銀行 トヨタ自動車株式会社

三井株式会社 山之内製薬株式会社 エーザイ株式会社

第一製薬株式会社 松下電器産業株式会社 中外製薬株式会社

藤沢薬品工業株式会社 塩野義製薬株式会社 田辺製薬株式会社

私立宝塚南口幼稚園 大日本製薬株式会社 中部電力株式会社

三協アルミニウム工業株式会社 京都信用金庫

株式会社ケイ・アール・イー 積水ハウス株式会社

オムロン株式会社 有限会社オリエンタルテクノ

■後援：総務省 外務省 厚生労働省 文化庁

在日ロシア連邦大使館

社会福祉法人全国社会福祉協議会

財団法人自治体国際化協会

財団法人日本ビアノ教育連盟

日本・ロシア音楽家協会

■提携協力：○日本財團法人2005年日本国際博覧会協会

■協賛：日本万国博覧会記念協会

NTT都市開発株式会社

鹿島建設株式会社 他

■制作：株式会社コスモ・アーツ&テクニクス

チャイコフスキー記念国立モスクワ音楽院
日露交歓コンサート2002 報告書

2002年12月

制作 株式会社 コスモ・アーツ&テクニクス

発行 社団法人 国際音楽交流協会

印刷 株式会社 幸栄社



制作 *Cats* 株式会社コスモ・アーツ&テクニクス
TEL(03)3473-1311